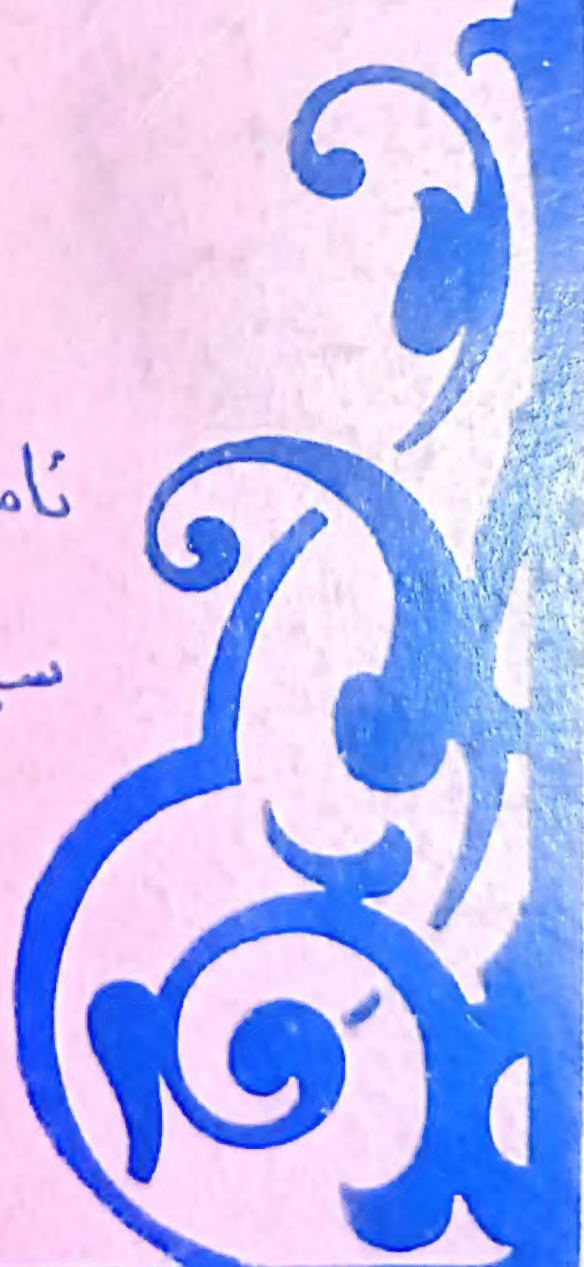


# دوبہ سیرکائی

مہ لاغومہ می ساکی ساجیب کویں

نامادہ گراوی:

سید عبداللہ صمدی





✠ نام کتاب : دوه تيبه کاني ✠  
✠ نام مؤلف : مه لاءومهری سالحي ✠  
✠ ناشر محمدي : سقز ✠  
✠ چاپ و لیتوگرافي چهر تبریز ✠  
✠ تیراژ ۳۰۰۰ جلد ✠

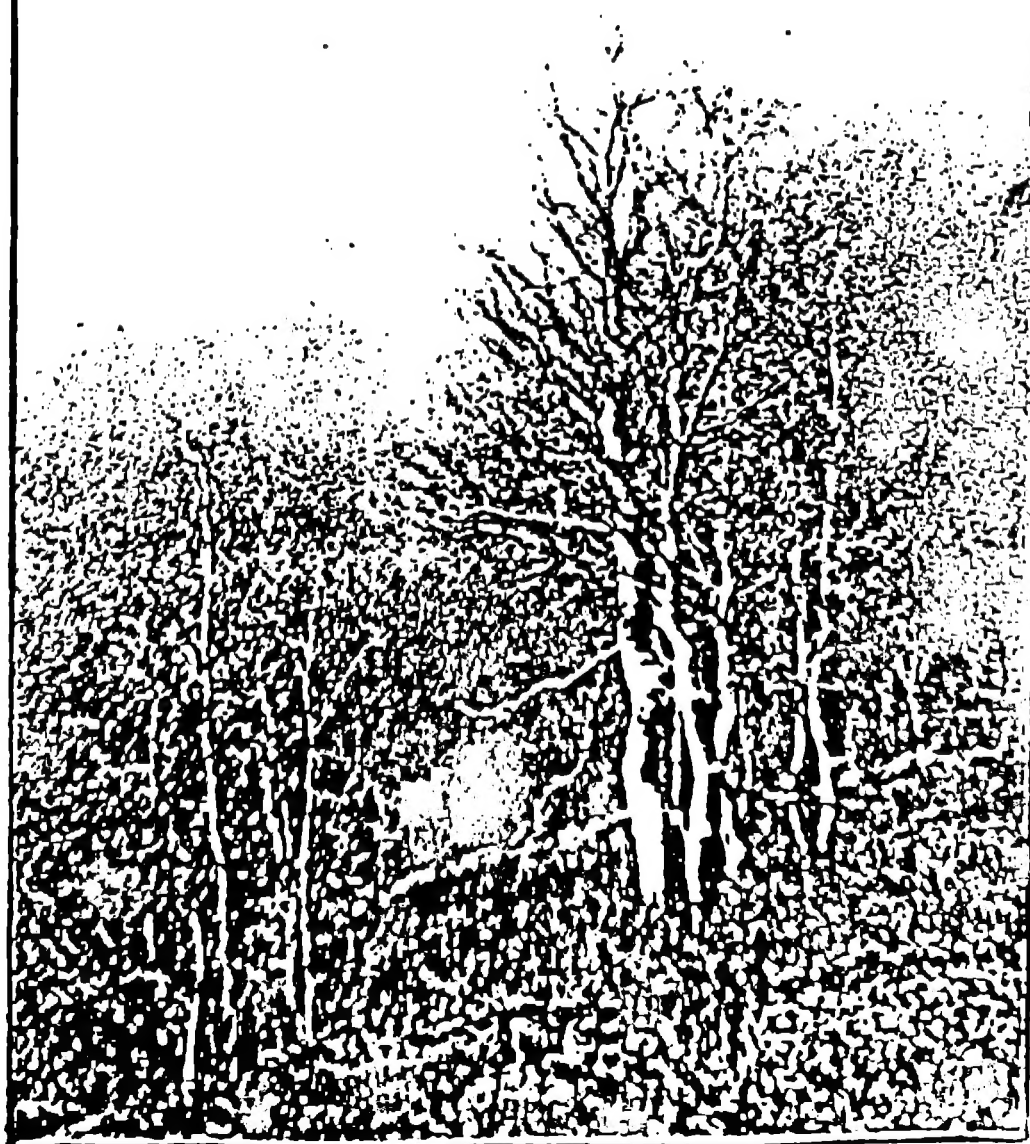
# دوہستہ کانی

مہ لا عومہ ی ساچی سا حیب کویں





ناماده کراوی  
سید عبدالصمدی





۱۰  
 ۱۱  
 ۱۲  
 ۱۳  
 ۱۴  
 ۱۵  
 ۱۶  
 ۱۷  
 ۱۸  
 ۱۹  
 ۲۰  
 ۲۱  
 ۲۲  
 ۲۳  
 ۲۴  
 ۲۵  
 ۲۶  
 ۲۷  
 ۲۸  
 ۲۹  
 ۳۰  
 ۳۱  
 ۳۲  
 ۳۳  
 ۳۴  
 ۳۵  
 ۳۶  
 ۳۷  
 ۳۸  
 ۳۹  
 ۴۰  
 ۴۱  
 ۴۲  
 ۴۳  
 ۴۴  
 ۴۵  
 ۴۶  
 ۴۷  
 ۴۸  
 ۴۹  
 ۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰





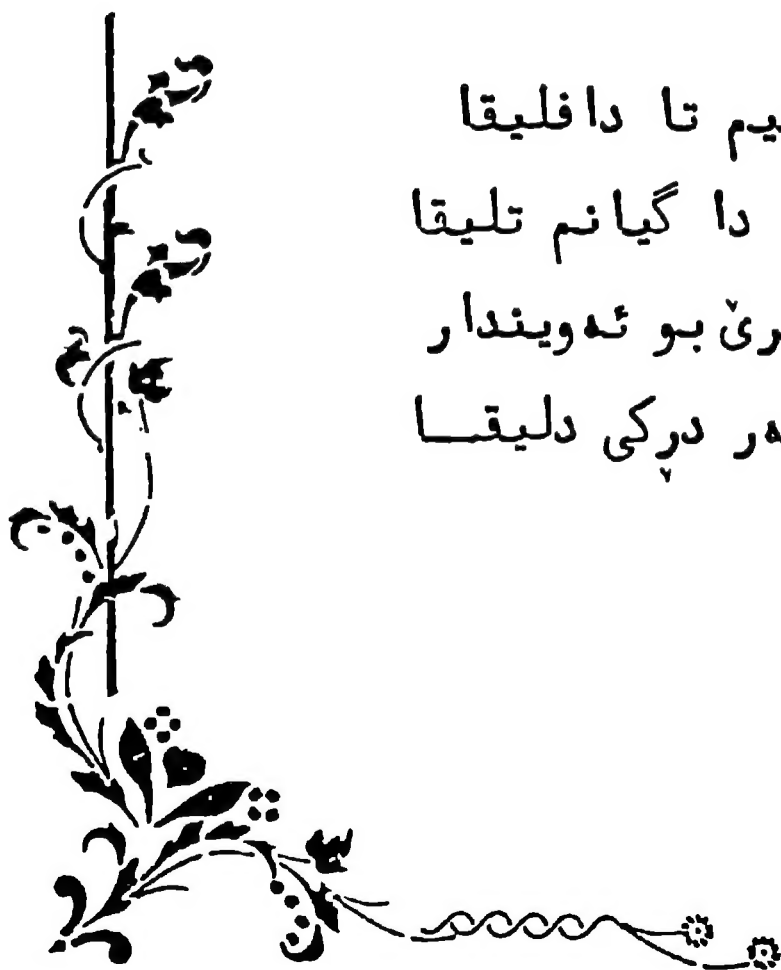
هه ناسه م دای له گوڤات ههر وه کو با  
به عاسته م با له هه نیه ی جوانی نثریا  
به لام عیلمی مه له چون نابله د بو  
هه ناسه ی لی برپا بیچاره خنکا



وتم : نامه بنوسم دل به شوکا  
به ئالۆزی و پری لیم هاته چوکا  
" که خامه دو زمانه و نامه پرو بهش "  
گولیش له م بهینه نابیی هات و چوکا



ئه وه ندهت دل گویشیم تا دافلیقا  
له ژیر پیی تانه دا گیانم تلیقا  
لهشی ههستم هه ریری بو ئه ویندار  
به تون کیشاته سه ر درکی دلیقا

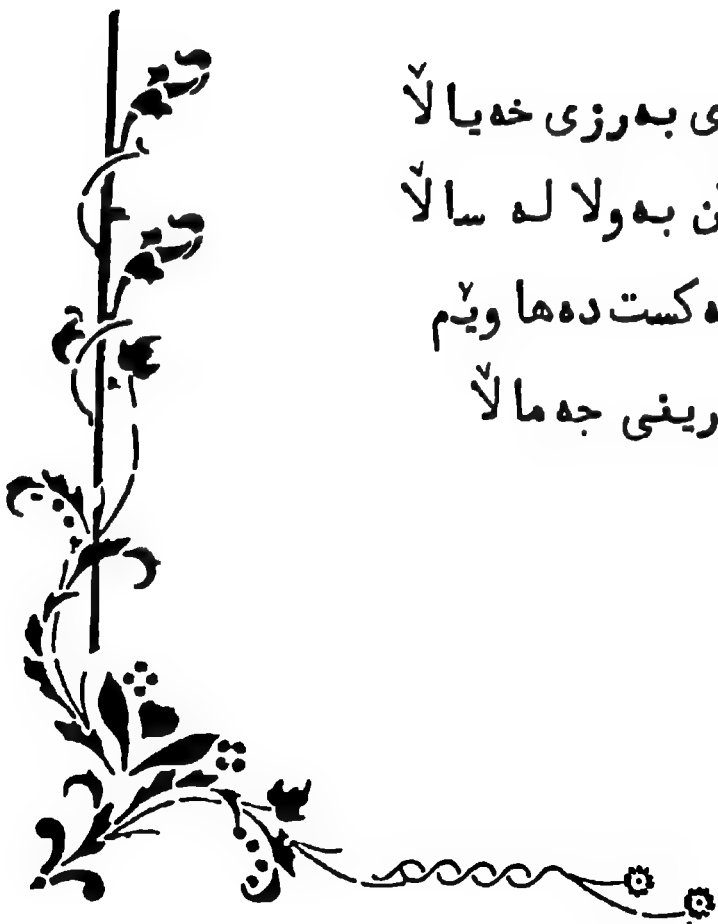




چهنی کویره وهریم کیشا له ریټا  
ئه وهن پیم نا به ئا وروما له پیټا  
له سهر فهرشی-هریری شیعره ندرما  
به ریشم پئی نه دا بنسوئی له جیټا

سرشکی چا وه کانم که ی؟ له کوئی دا ؟  
له گوینی پریره ی گوارهن له گوئی دا  
له غهیری خوئی نه بیټی فاجی له هیچی  
چ ئه سرینییکی پژیابی له سوئی دا

له سهر دوندی چپای به رزی خه یالا  
له دهی مانگی گولان به ولا له ساللا  
به دوربیټنی دلّم عه کست ده ها وپم  
له بهر کوشکی بلورینی جه ماللا

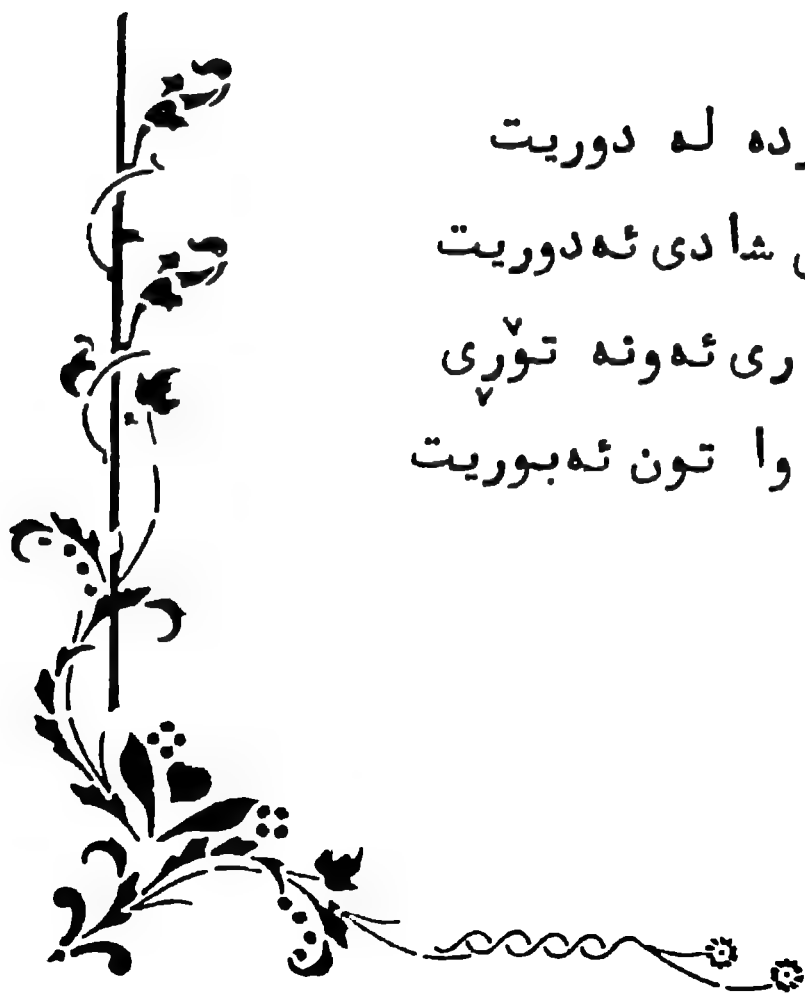




شەۋى پىم نا بە سەر شەرم و حەيا دا  
پە نام ھىنايە بەژنت، لەو پەنا دا  
۷ و تەم كەى رۇژە ؟ فەرموت ئەو سەعاتەى  
لە سەر سىنگم دەست ئەو سوخمە لادا

ژمارەى بەختە كەم سەفرىكە لای چەپ  
۸ وەكو تۆپى زەمانە داىە بەر شەپ  
بە شوتى كەوتە دەروازەى ئەوینت  
گولپىرى وەك منىش مات و قىر و قەپ

دەرونىم ئاوسى دەردە لە دوریت  
۹ لە مپىرگى دل گولى شادى ئەدوریت  
مەگەر ئاھوى تەتارى ئەونە تۆپى  
كە جارى ھەلكەوى وا تون ئەبوریت







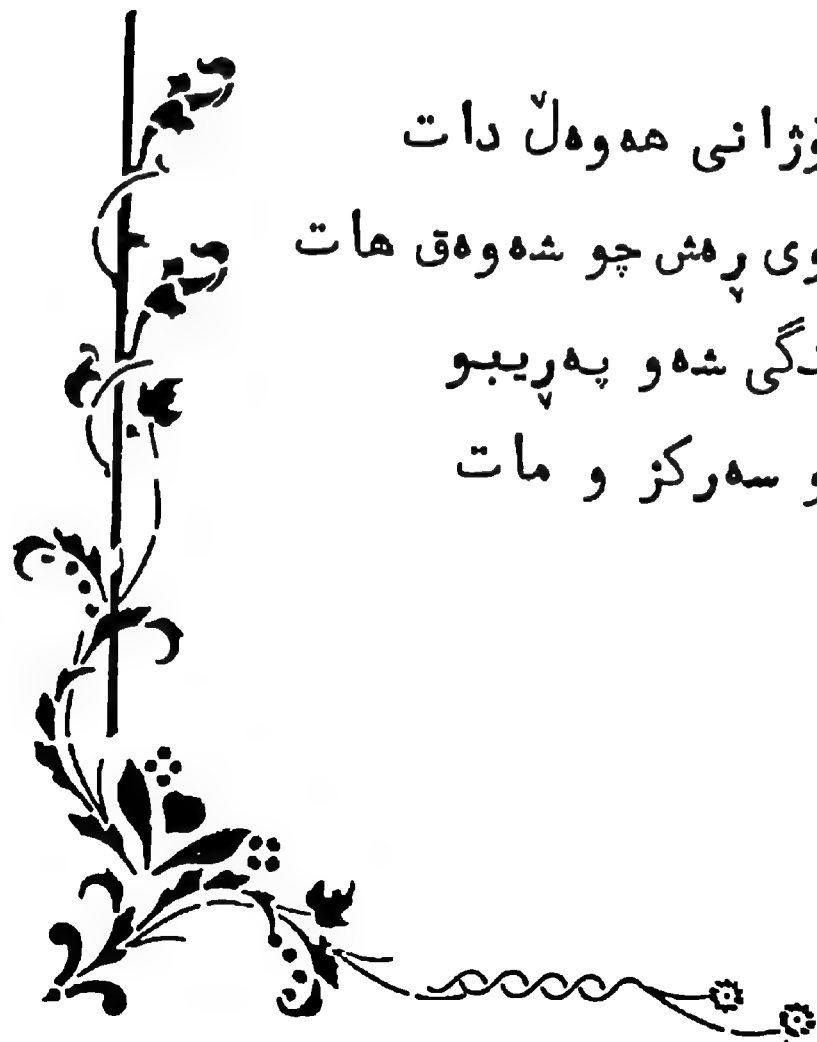
کەسێ کۆلێلە بوو توو دیتە پیریت  
 وەکو پوژانی جوانی وەختی پیریت  
 بە ئەو بەیمانە مەستە داتە دەستی  
 بە ئەو بەیمانە بەستی هەر لە بیریت



کلە ی چاوی خەیاڵە خاکی ژیر پیت  
 لە شوینت وێڵە، پیرویلەت بە گز چیت  
 لە جیی لیو نوینەری ماچی گلێکە  
 گولی وەك توو بە نازو پای لە سەر نیت



بە ئەو قەولانە پوژانی هەوێ دات  
 وتم : ئەلبەت شەوی پرەش چو شەو هەق هات  
 تەمەس نەمزانی پرەنگی شەو پەریبو  
 سپی وا هەلگەرا بو سەرکز و مات



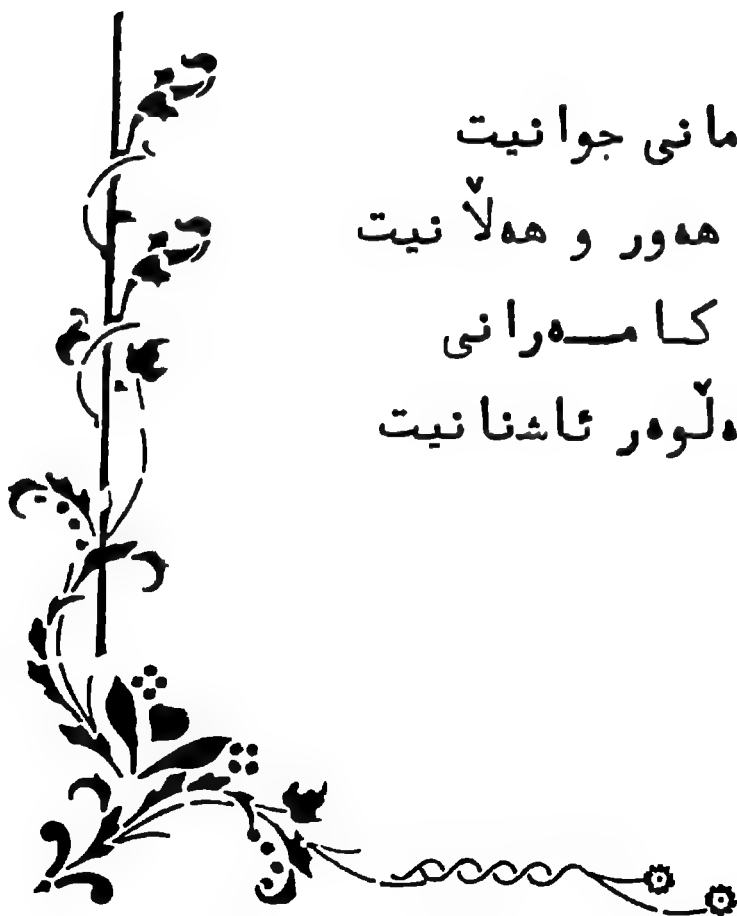




تکي ٲشمشکم له خدو دا که و ته سهر پړوت  
 خدریک بوم بیسړم نه ت هیشت و فدرموت :  
 به شه ونم پړومه تی پړوتی گولآله  
 دمیښنی ٲاو له چاوی له عل و یا قوت

زه مانی شیعره کانی من له سیمات  
 ده یا نکرد چینه ویښه ی تهیری ٲاوات  
 ٲه تو ٲالت پړوزاندن وه ٲالی  
 حمو ٲه و بی گوناخانه وه ٲالت

گمش و سا مال ٲه عاسمانی جوانیت  
 به بیړی سه ځله ت و ه دور و ه لآ نیت  
 لهشت مانگی گولآنی کامهرانی  
 به ٲای سهردی خه زه لور ٲاشنانیت



2

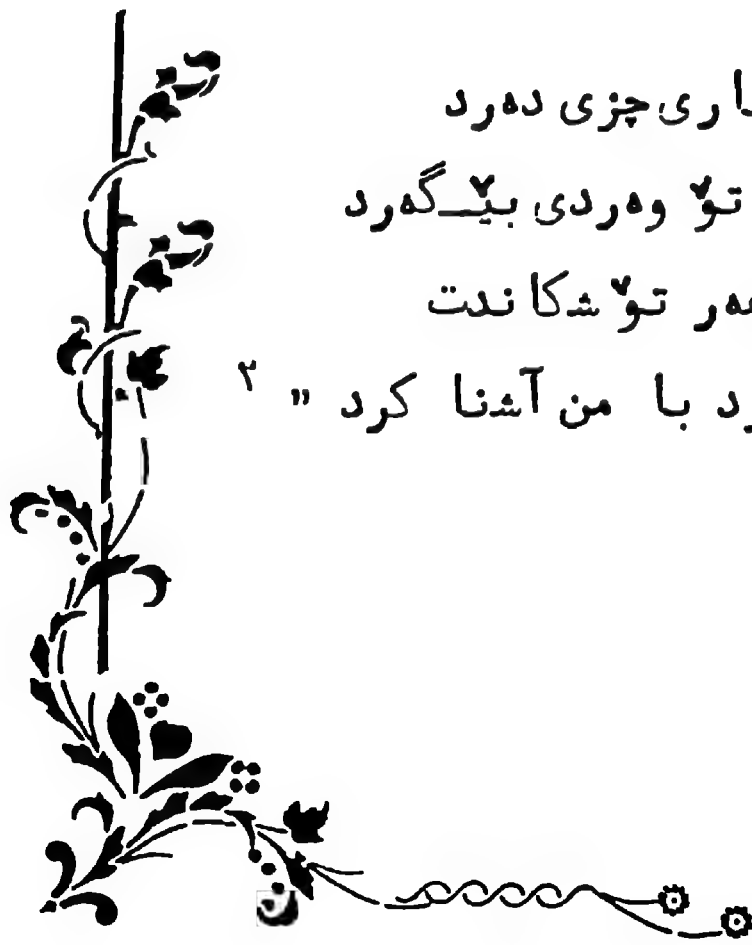
ئه وينداری دهسی بهستم ده می سوت  
 برپا جه رگم به سیحری چاوی جادوت  
 له قولکه ی گهردن و چاللی چه نه ی تو  
 دلم دیله وه کو هاروت و ماروت



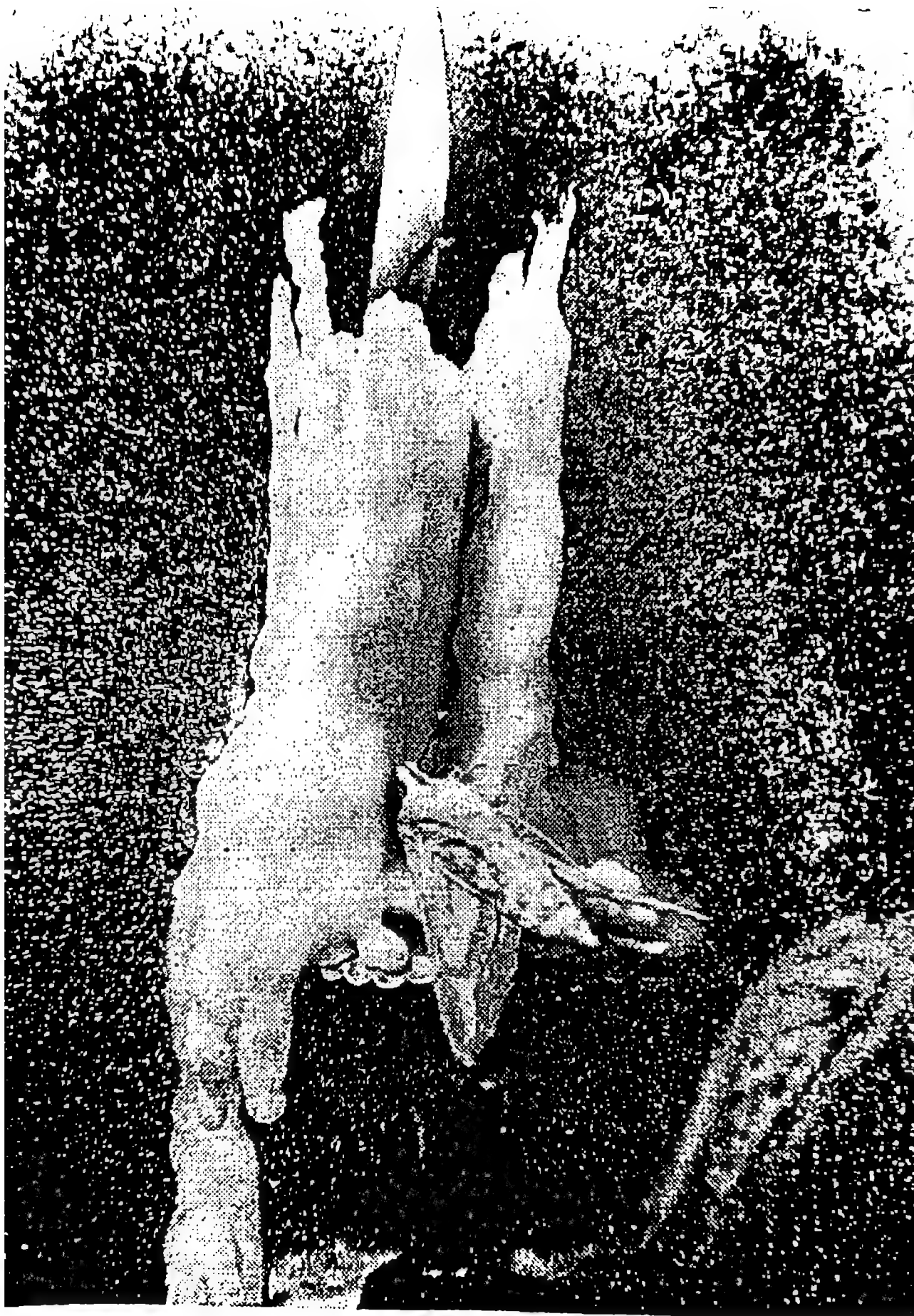
دهسی دل کاتی شللیکی گوله ی ئاخ  
 ده لهرزی سهر ده کا لوله ی سپی ناخ  
 دهمویشی دهر ونم راسه ئه مئا  
 دلی دل نهرمه بو تو ههر له بنچاخ



نه خوشی کم لهت و یاری چزی دهر د  
 گولی بهردی په قی تو وهردی بی گهر د  
 بلوری عومره که م ههر تو شکانت  
 " که هر چه کرد با من آشنا کرد " ۲







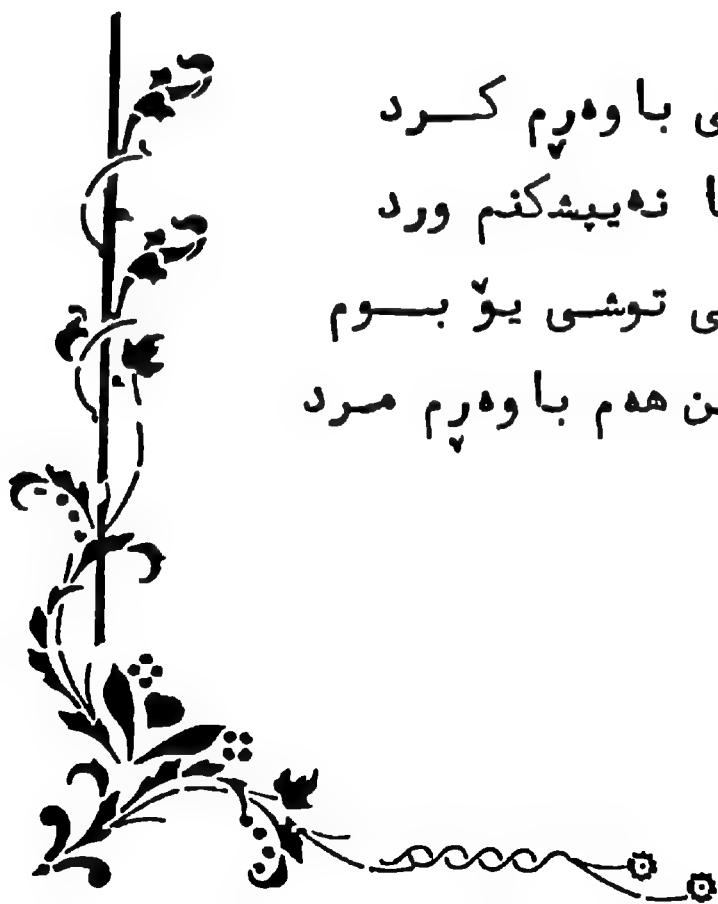
له خه رمانی گیانم دا شهراره ی



خزایه باخهلم پیریزنی دهره  
به کولی بهفر و نهندامی سر و سهره  
کهلی چلکن له زستانی دلی من  
دهله رزی ههر وهکو شوشه له بهر بهرد

چ نابیی زاهیدا تو بی و خودا وهند  
قولی ههله بهره و تالاری دل بهند  
ئه گهر زوتر نه کهلی کاری نزیکه  
گولی گهش بو قهله رهس بیته له بخهند

به بونی خوشه ویستی با وه پرم کرد  
به دویا شوین نه ما نه پیشکنم ورد  
دهسی ئاخر به توشی توشی یو بوم  
مغابن ، ههم ئه وین ههم با وه پرم مرد



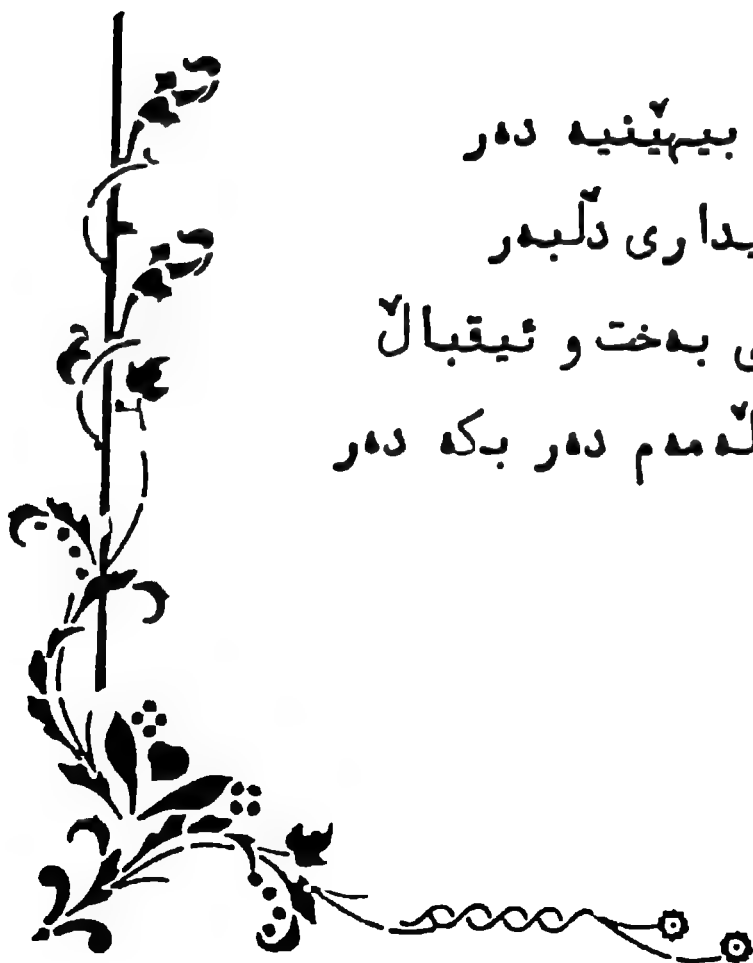




۲۲  
وهرئ نه گری شه گهرچی بیر و با وهر  
درو ناکه م درو دهره دهر بکا بهر  
به یادی تو وه شه و تا کو به یانی  
له چاوانم ده باری ئاگری تهر

۲۳  
شه گهر هه لدی له ئاسوی لیو بری جار  
بزهی کز هه لگه راوم وه ک هه تیو بار  
شه وه پرو به ندی سهر کولمی گرینه  
له بهر تانه ی ره قیبی توخن و شو فار

۲۴  
وه کو ماسی له ئاو بیه یینه دهر  
به له قازیمه بو دیداری دل بهر  
وهره شه ی نا وهر وکی به خت و ئیق بال  
له شه تم ته نگ و چه له مدم دهر بکه دهر





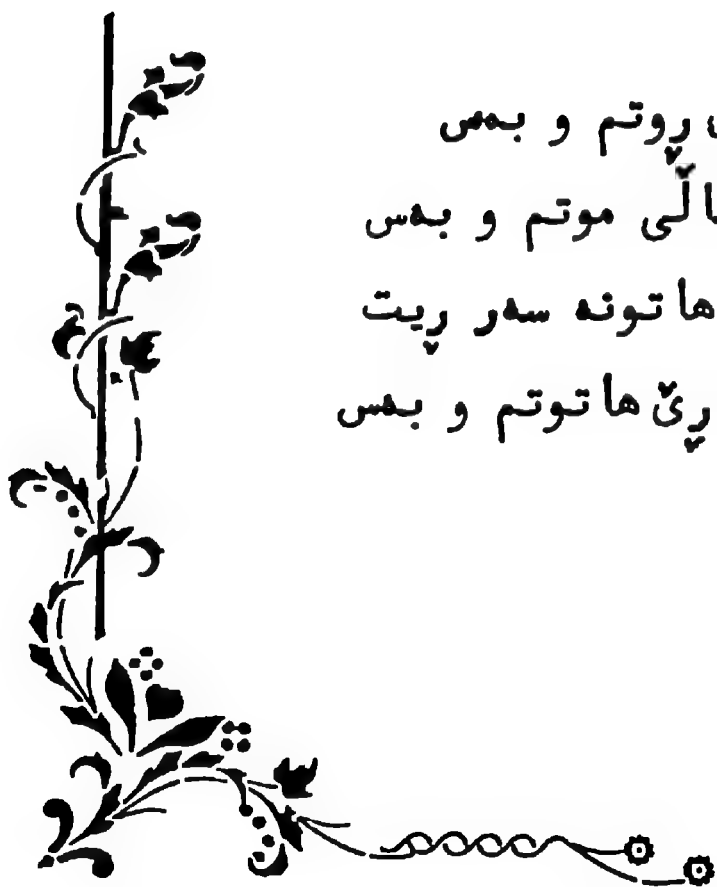
له پېش تو دا گهلی شاگول له گولزار  
 دمنیانو ، به له نجه و لار و نه توار  
 له نه نجا ما ، ته واوی بی سدر و شوین  
 سدری نا وه چ نه خشین و چ ساکار



جه هانم قهت وه کو دوینی نه بو یار  
 به پی پلکه ی نه وینا بو هه وهل جار  
 سدری خستم ، وهلی نه ونه ی نه ما بسو  
 بتا ویتمو به تینی خوړی دیدار



نه من ئا وینه داری پوتم و بهس  
 نه من به سته به تالی موتم و بهس  
 نه وانه درکه زین ها تونه سدر پیت  
 نه من وهك گول به ری ها توتم و بهس





له سهر تالانی دل که وتوته قهرقش  
 بزانگ و تیغی شه برؤ ، پهرچه می رهش  
 یه کئی بو تیره باران و یه کئی تر  
 سهری ببری ، له داری دا شه وی کش



۲۸

نه ما میکی نه زو که سهری ته پرپوش  
 منالی میوه قهت نانی له سهر کوش  
 سهرم سورپ له به ژنی ریگی ئیوه  
 سههی سهروه که چی گردویه لیموش

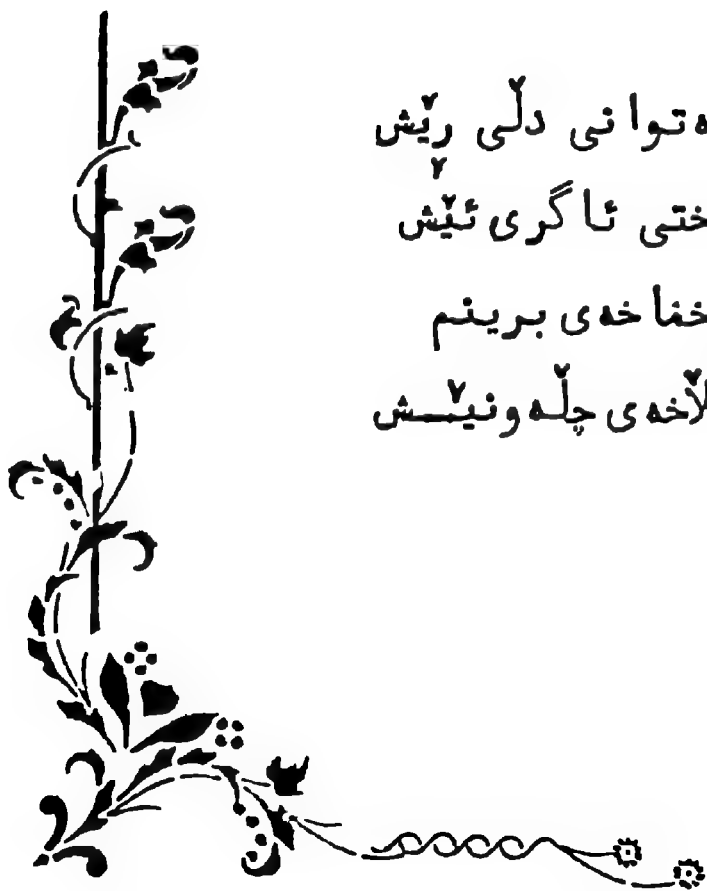


۲۹

خه می تو بو به هه توانی دلی ریش  
 خه می تو بوبه سوختی ئاگری ئیش  
 چهنی رو سوری چه خنا خه برینم  
 دلم پونا کی چه پلا خه چله ونیش



۳۰







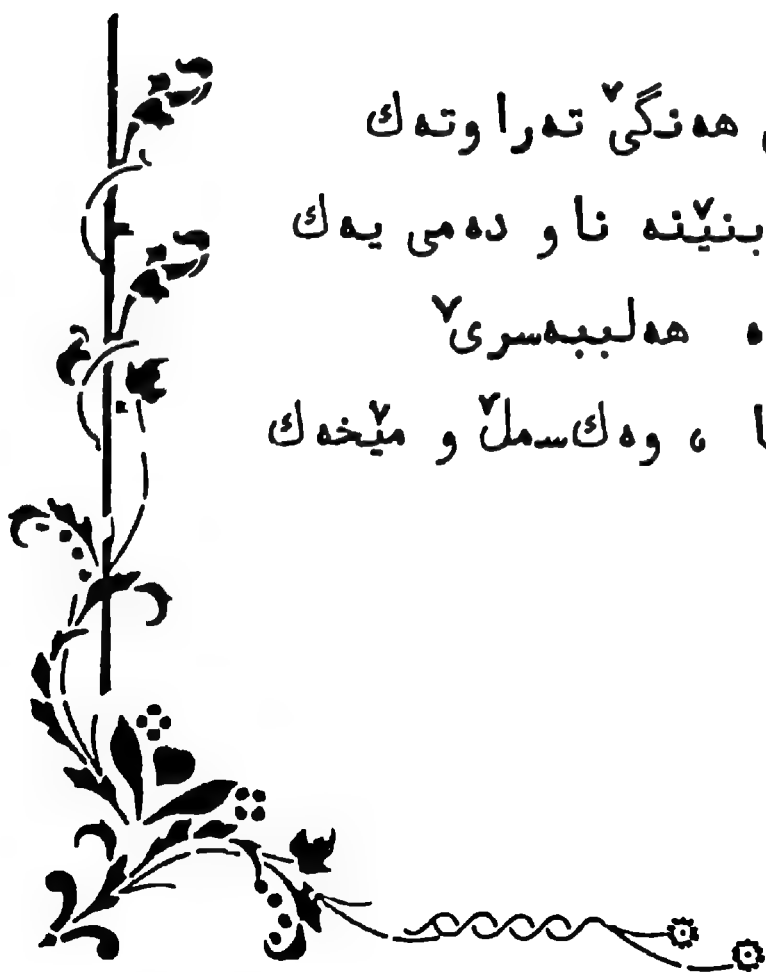
بمشی عالم له پوژیکا کرا بهش  
له پمش هه لگردنا بوینه برا بهش  
ئه تو چاوو برؤ و خال و قژت کهوت  
برایه بهر منیش بهخت و شهوی پمش



ئه گهر قاره ئه گهر نازه ئه گهر پيسك  
بهسه ، خه نجهر بریقهی دای له سهر ئيسك  
به گریانى عومه زولمه که نینت  
گهلی خنکا گولی قاقا به فرميسك



به تامه زروى دلی ههنگی تهر اوتەك  
له گه ل گول دهم بنینه نا و ده می یەك  
دلم ئاواته خوازه ههلبه سري  
به سهر سوخمه كه تا ، وهك سمل و ميخەك







به جوانی مهخه لی سهوزه قوبه ی خال  
به توندی زاری بهسته زمان ده کا لال  
که مالیکم نه بو بیدم به خالت  
که مالم کاله رهنگی ه تام و بوی تال



۳۴

بلوری شمشی وهك ئاقیق ی رگولیل،  
که ویری رومه تی پوشا وه کو نیل  
نزوله ی چیتنه لای خوا دیل و بهسته  
له خوین گه وزی کسه ی دامی له بهرتیل

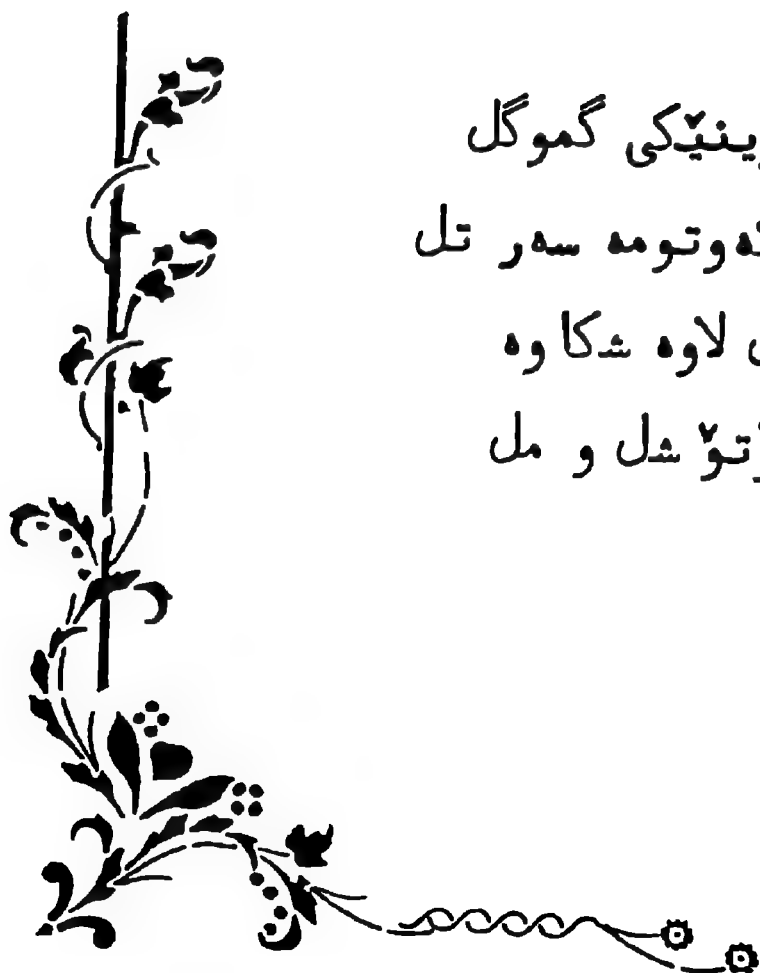


۳۵

له سهر تهختی تهوینیکی گموگل  
منه زاماره کت که وتومه سهر تل  
دهس و رانی له چل لاهه شکاوه  
دلّه کولیله کهم بو تووشل و مل



۳۶







به دوربيني دلم عه کست ده ها ويم  
له بهر کوشکي بلورينسي جه مالا



تەزى وادەى درۆ گيانى تەزانم  
بەرامە و بەرھەمى ژينى وەرانم  
دلىکم بو بە ساقى دانە دەستى  
دلى بشکى دلى ساقى شکانم



۳۷

دەترسم ھەلدرم سوفرەى دەرونم  
نەمىنى دەولەتى تاقانە بونم  
ھەمو کەس شىت بىن بىتو بزنانن  
لە نابودى دەکا پەرژين جنونم

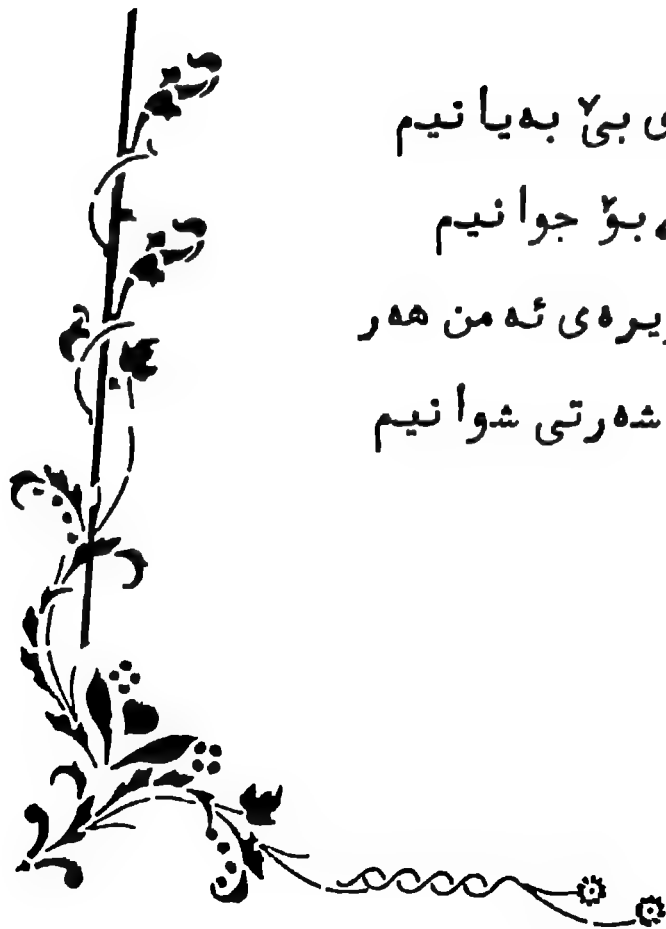


۳۸

چلەى چاوى شەوارەى بى بەيانىم  
رەشم پوشاوہ بو توہ بو جوانىم  
وہ کو سەنعان وتو ويرەى ئەمن ھەر  
بە سەرھاتى دلە و شەرتى شوانىم



۳۹

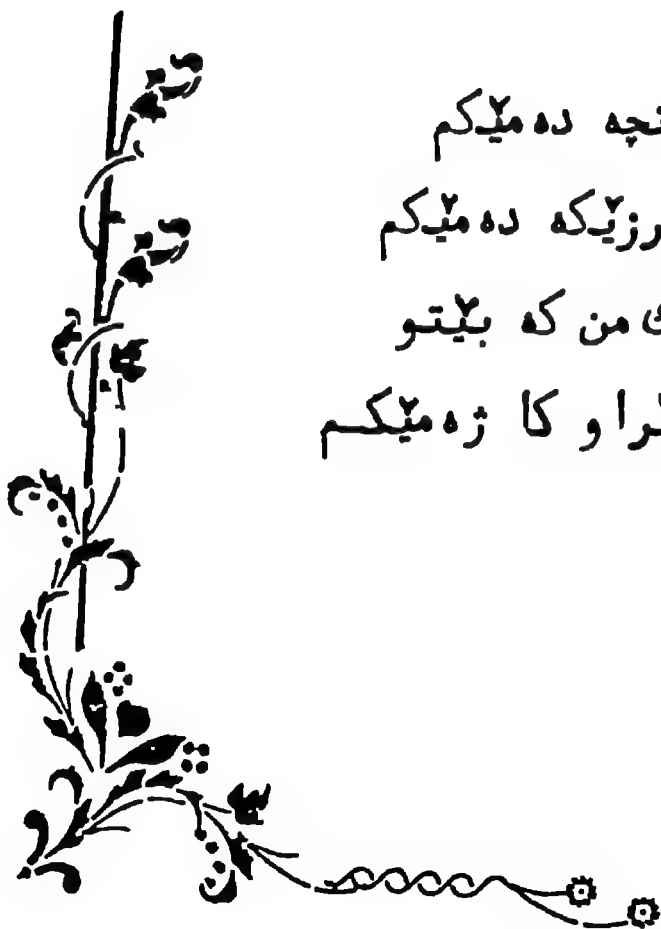




٤٠. ئەو بىندارىڭكى ھەر ئەونە بە سۆزم  
لە رېڭگەي ھات و چۆتا گەرد و تۆزم  
بە مەرجى گيانە تۆزى لىت بىنىشم  
ئەگەرچى خاك ئەمما قىت و قۆزم

٤١. بە گەرمە پىكە نىنئى چو لە بىرم  
لە نىئو ئەم راپا وگە دا چەندەم نەچىرم  
لە بەر ئەم بەر بەر پوچكە پىر لە سىحرە  
ھەتا كەي ھەلئە چۆقىم و زە وىرم

٤٢. دەمىكە چا وەرپىيى خونچە دەمىكم  
بە بىئ ئەو سالى وەرزيكە دەمىكم  
خدر زىندو نىيە وەك من كە بىتو  
لە چەشمەي لىئوى تىراو كا ژەمىكم







وه کو میڭهل له سینځم مول دراوه  
هه چی دهر د و، خه م و، کوښ و، زوخواوه  
که پروتم دی که پروی هیڅا پرش و شین  
دل م ته م چنگه گوښته مال خراوه



۸۲

به لی عالم له کی بدر کی شه رایه.  
رق و کینه له پایه ی ته و په رایه  
به لام خو من پرستم لی بر اوه  
شهری تو وه ک له گهل کویر و که رایه

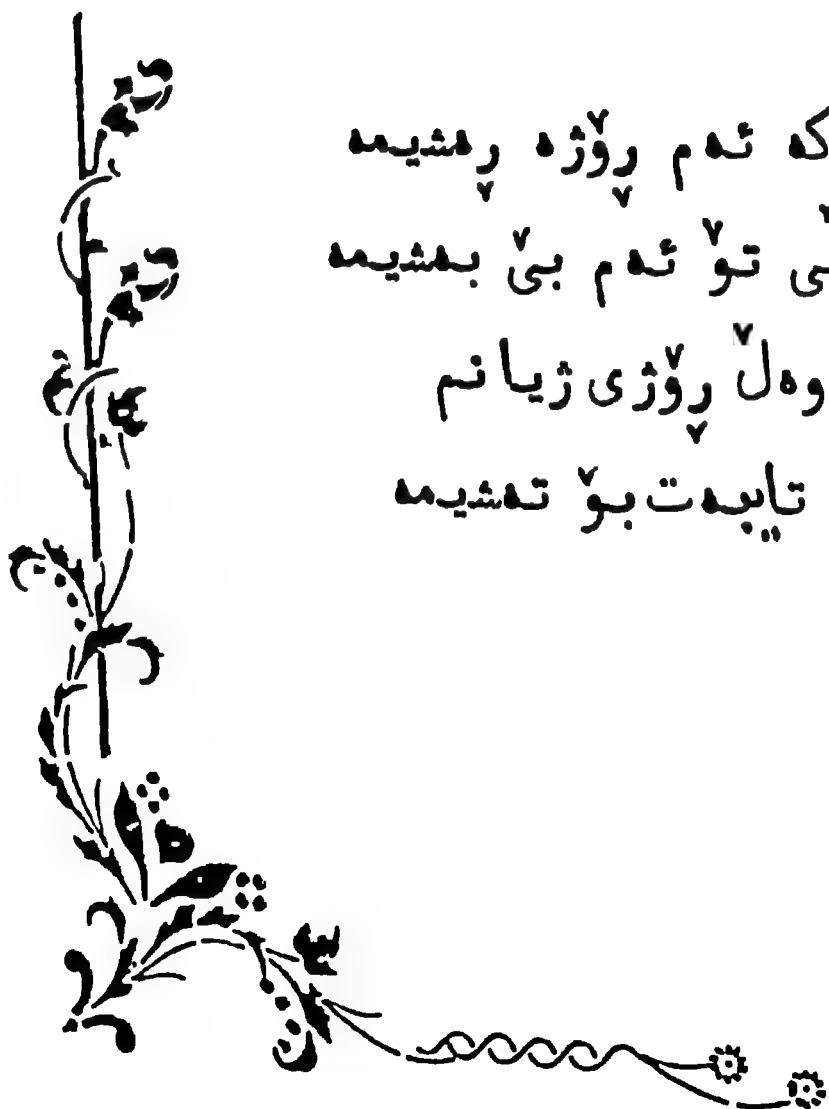


۸۳

گه رای زگما که ته م پوژه پر مشیمه  
له مال و خالی تو ته م بی بمشیمه  
شهر ابردوی هه وه ل پوژی زیانم  
خه فته ریښینه تایبته بو ته مشیمه



۸۴

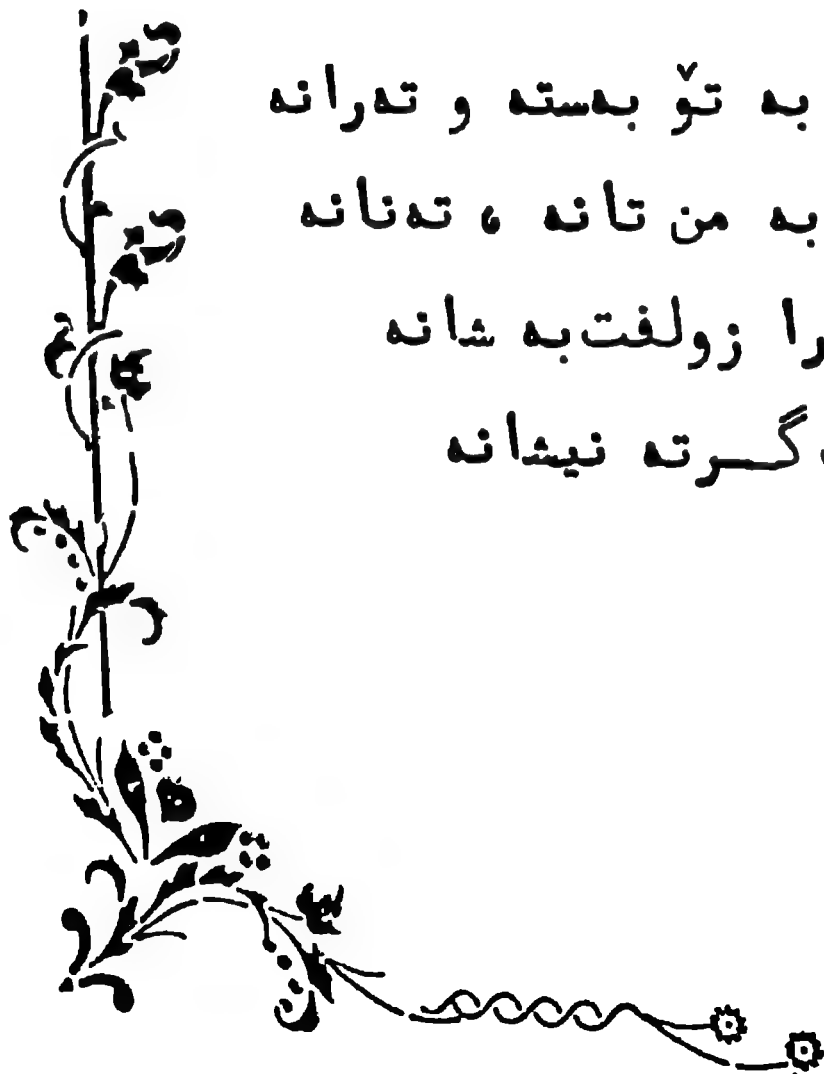




نه ماوه نه و گولهي نه يكم به بووه  
به بيري بوئي هه ناسه ي خوشي تووه  
دهسي ئاخو نه كه وته دهستي ( كوليل )  
گولي عه تري ده ماغي توئي به تووه

بريقه ي پول كه ت وه ك ورده شيشه  
ئه چي ته چاوي جه رگمدا هه ميشه  
كه بو هه ورم گه رانو ئه م هه واله  
له داخا شين و زاري بو به پيشه

له من پيشكهش به تو به سته و تهرانه  
له تو پيشكهش به من تانه ، تهنانه  
به شيعري من كرا زولفت به شانه  
كه جي تو ناخمت گه رته نيشانه





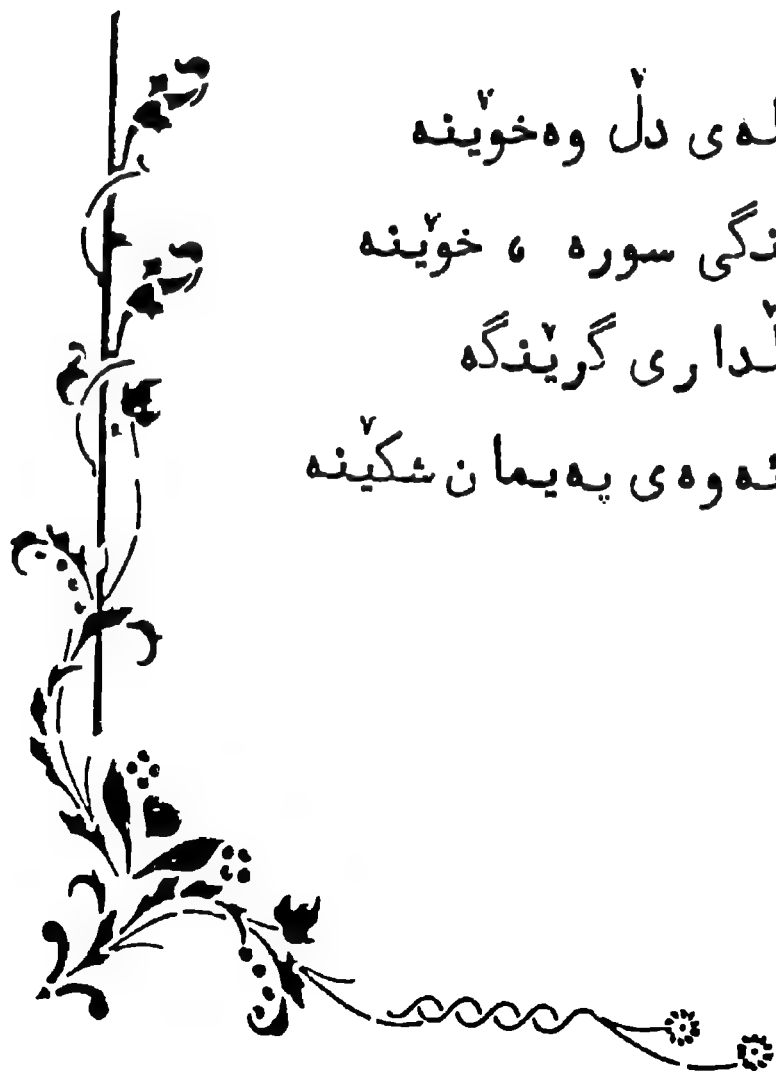
ده می تو خورهه لاتی پیکه نینه  
 ده می من سه روتاری تاری شینه  
 دلی من شه و سه عاته گوپی غم بی  
 ده ماغی تو به هاری شانشینه



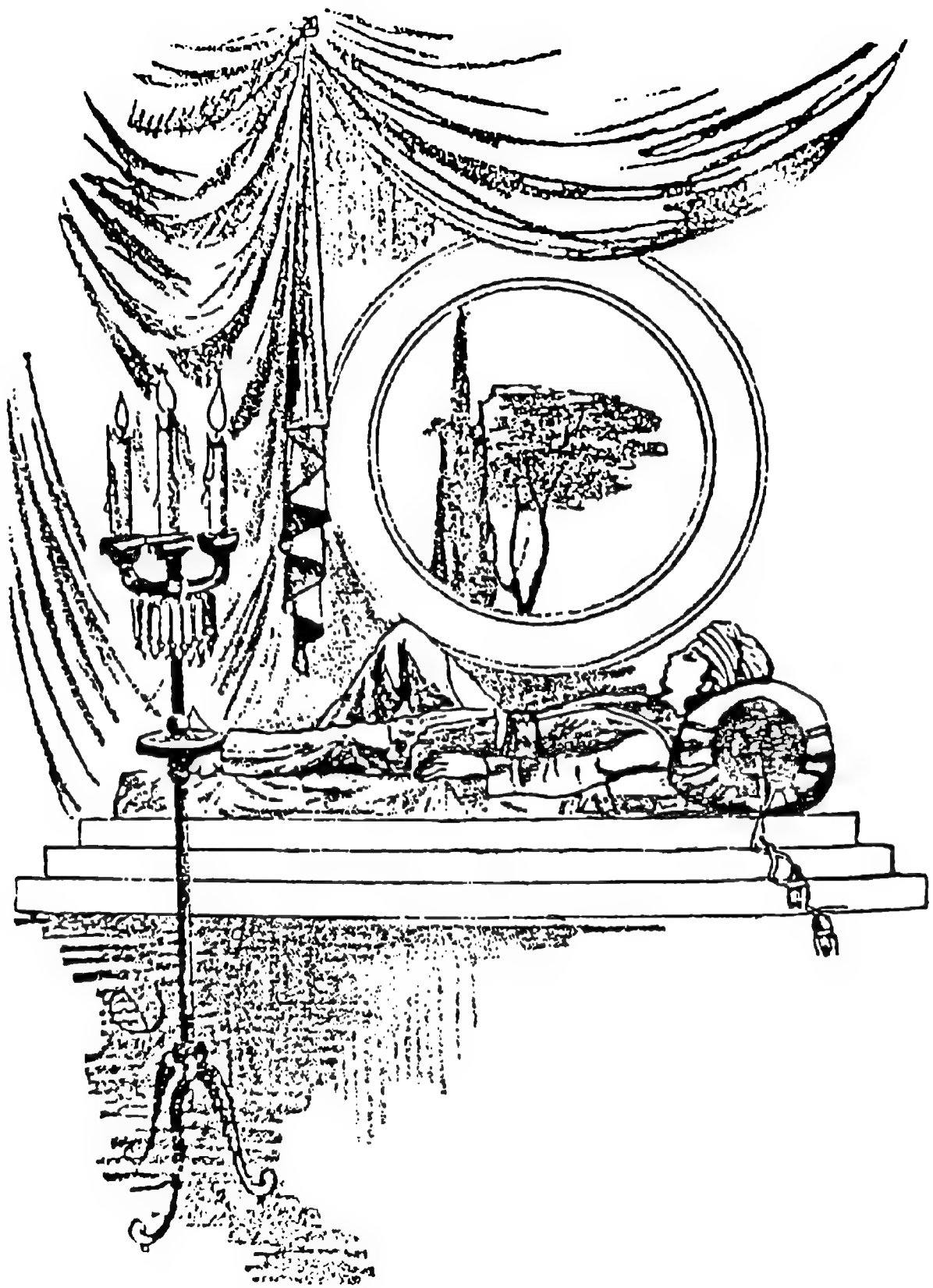
سکوتم ده نگی نالینی حه یایه  
 گوله ی گهرمه دژی فیلا و ریایه  
 چرای مه کرم وه کو تو هه لئه کرد من  
 بژانگم سیم و شه شکم کاره بایه



خه تی بالی په پوله ی دل وه خوینه  
 چ رازی که له په نگی سوره ه خوینه  
 شه لی په یمانی دل داری گریندگه  
 به خوین گه وزی شه وه ی په یمان شکینه







له سهر ته ختي نه وينځي گموگل





به گویچکه‌ی دل ده بیسم یا خه یاله  
ده فهرموی وه سلی من بو تو مه حاله

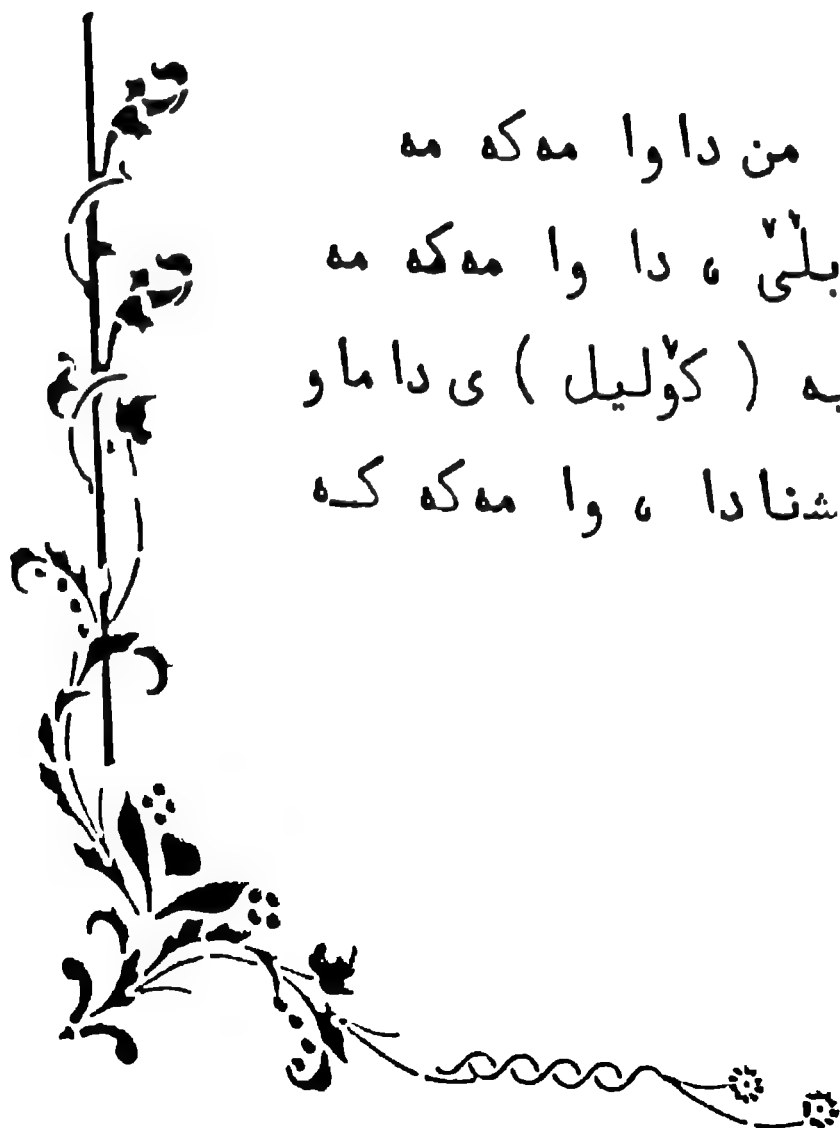


قه لاجوی تیّکه وی یارهب درۆزن  
هه ناسه‌ی عاشقی زاری حه والّه

مه پرسه چون له نیو ته ندوری حيله  
منی بیچاره بومه دهسته حيله  
ته وه زه‌ل به زم و شایلوغانی گیرا  
له سهر تهرمی دلی کوژراو به پيله



قه راری دل له من داوا مه که مه  
به چاوی خوت بلی ، داوا مه که مه  
غه‌واره خو نییه ( کولیل ) ی داماو  
له دهر ههق ئاشنادا ، وا مه که که







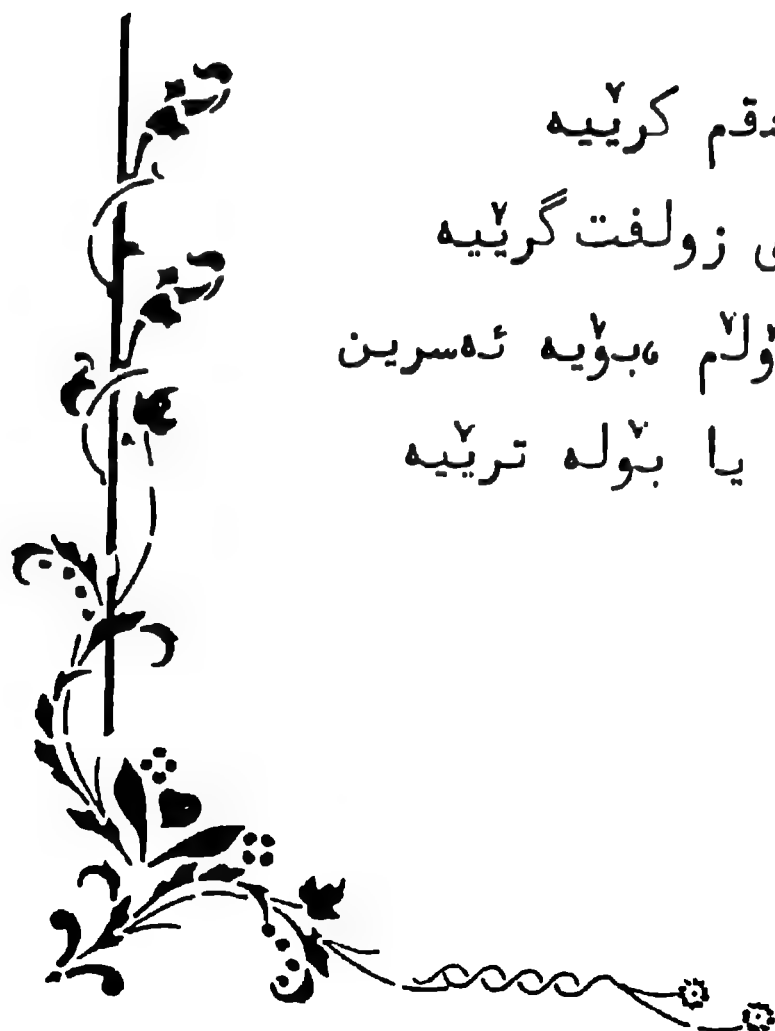
ھەمو ئەو سور و سپىھ ماسيانە  
 لە روبارى رەگن ، يەك باسيانە  
 ئەلەين ( گۆليل ) ى تۆ تەنيا يە، قوربان  
 درۆيە كى بلى دو يا سيانە



نە پيويستم بە تارە نە بە عودە  
 نە سۆزى ساز و، نە دەنگى سرودە  
 ھەمو ژيتارى پر نالە و خروشن  
 رەگ و تالى دەبزوين ، لەم وجودە



کريکارم خەمى عيشقم کريه  
 لە سەر دلما خەمى زولفت گريه  
 لە سەر پەلکى مژولم ، بۆيە ئەسرین  
 ئەلەيى لوستيرە ، يا بۆلە تريه







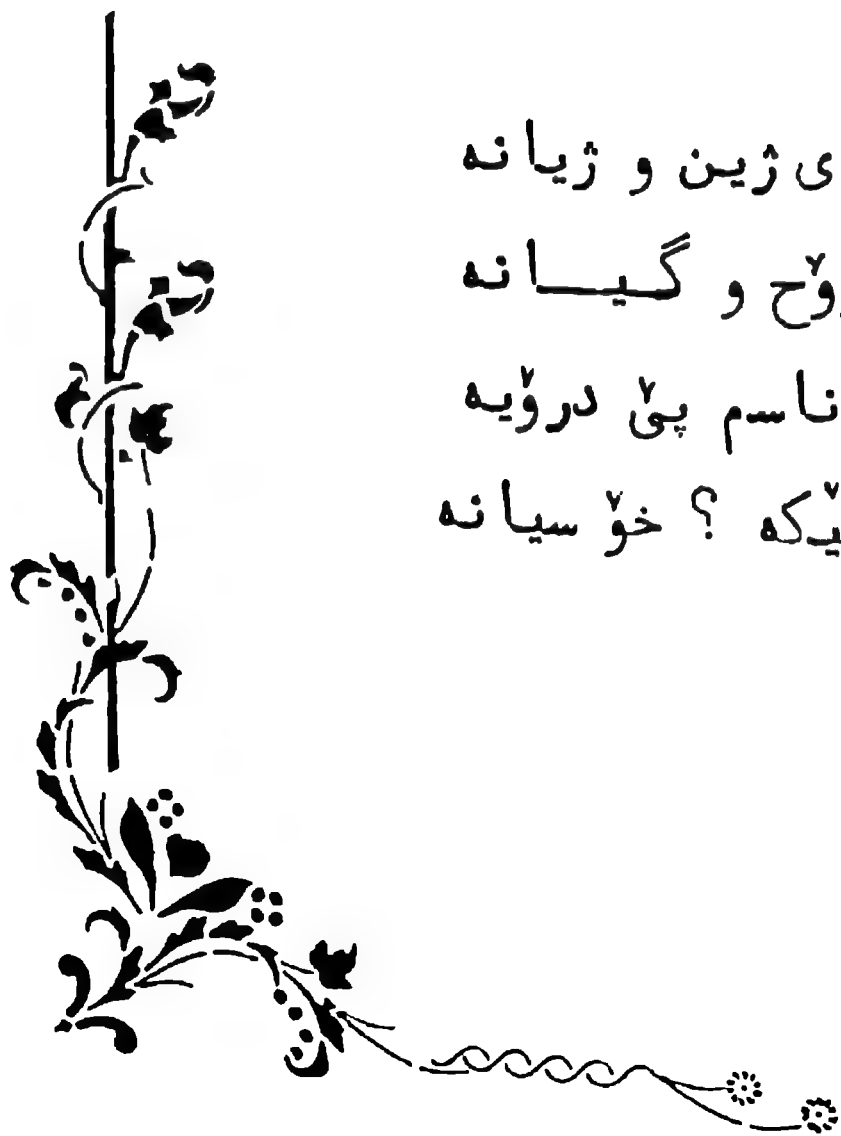
مژولت تیری تیژی یر له زاره  
 برینی دل به تیریکت هه زاره  
 به به لگه ی شه و هه مو شه برینی ئاله  
 له گوپی دو چاوما ده بنه گواره



به چاوی رۆشنی شه و عاره قاوه  
 له سهر کولمی گولت چهشنی گولاه  
 قه لاکه ی ( زیویه ) و ( دمدم ) به ئاه و  
 نزوله ی عاشقی، بون به کهلاه



شه وینی تووم رچه ی ژین و ژیا نه  
 لمشم دوچاوتی رۆح و گیانه  
 وته ی شه ستیره ناسم پی درویه  
 گه لایتر که ی یه کیکه ؟ خو سیانه





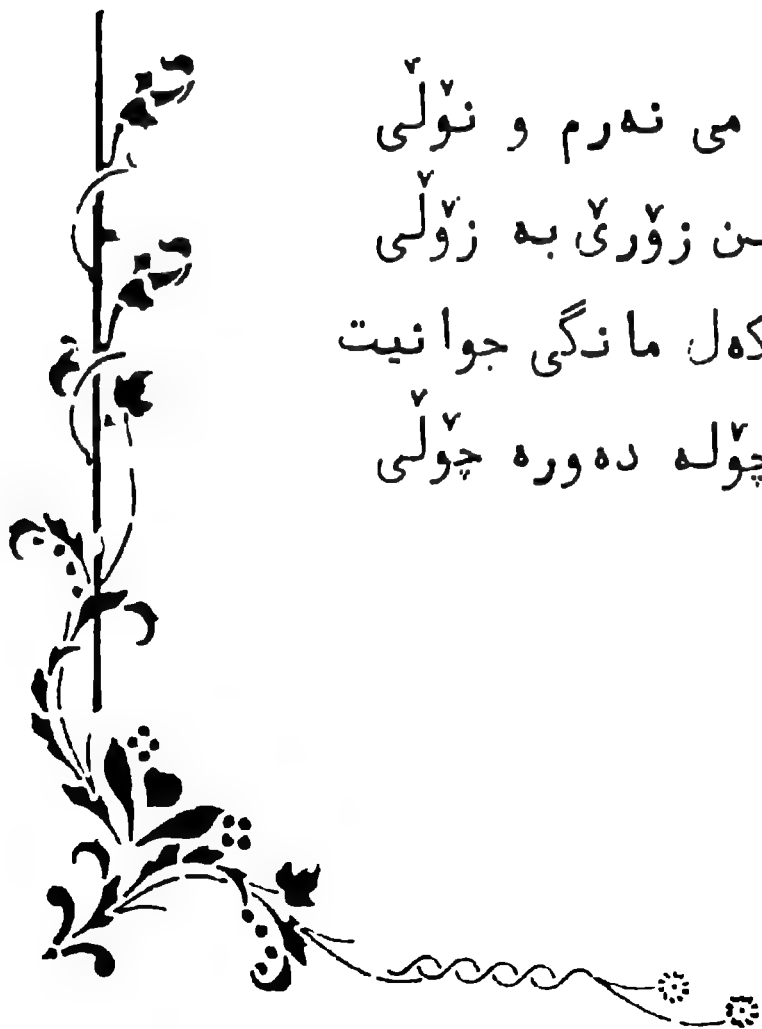
خه تايه مهر له گه ل<sup>۶</sup>ما بي سه عات<sup>۶</sup>  
نه ، تو ئاسكى خه تاي خيرت ده گات<sup>۶</sup>  
چ چا كهت قهت نه بو دهره هق به ( كولييل )  
خه تا فهرمو سه عات<sup>۶</sup> نه ، هه يات<sup>۶</sup>



مه فهرمو عاره كهس ييمان بزاني<sup>۶</sup>  
گري دل شورهي و عه يبه چوزاني<sup>۶</sup>  
ئه وه ي ئه مرؤكه رسوا بو سبه يني<sup>۶</sup>  
ده بيته خاوه ني ناو و نيشاني<sup>۶</sup>



هه تا شلكي خه رامى نه رم و نو<sup>۶</sup>لى  
به قوربانته ده بن زور<sup>۶</sup>ى به زو<sup>۶</sup>لى  
كه ئا و ابو له كهل مانگى جوانيته  
هه وارت چونكه چوله ده وره چو<sup>۶</sup>لى









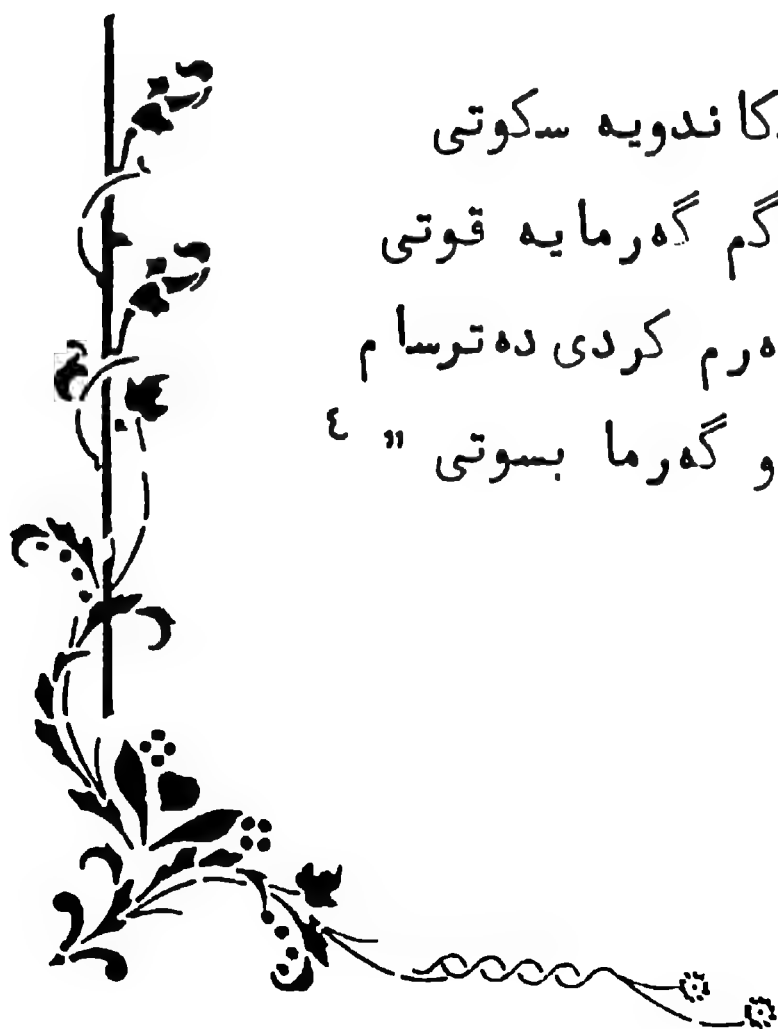
له عاسمانى ژيانم دا ههسارهى  
 له خهرمانى گيانم دا شهرارهى  
 ئهلىن كو بونه وهى دو دژ مهحاله  
 كهچى تو ژين و، مهرگى ئهم ههزارهى



خودا تا كهى بسوتم بو چناكهى  
 بنالم ههر وهكو نهى بو شه مامهى  
 به وهى وهى خواردمى دو حهى پەيا پەى  
 كهس و نا كهس بلين له م شيته حهى حهى!!



نه نهى وهك من شكا ندويه سكوتهى  
 نه دۆزهخ وهك زگم گهرمايه قوتهى  
 " له دل بويه دهرم كردى دهترسام  
 به گريهى ئاگر و گهرما بسوتهى " ٤





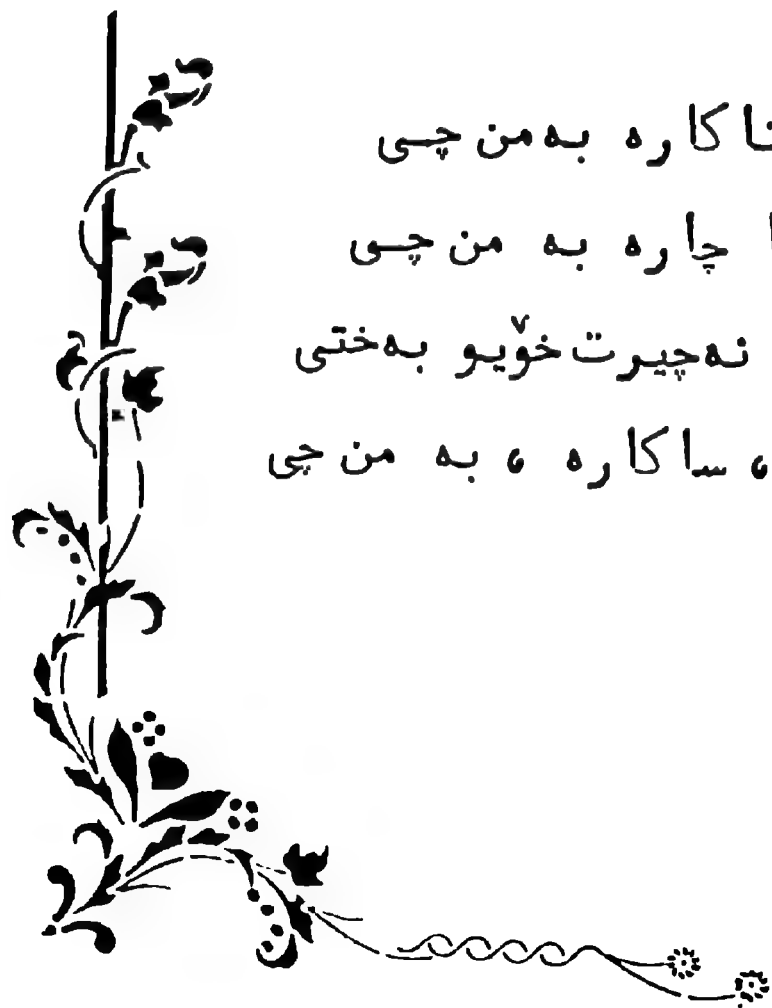
له مانى نايه كيشانى كه مانى  
بروكانى به په نجه ي پر له مانى  
له تاوى تيره بارانى مژولان  
به پاوه سهر ئه نيټو بو نه مانى



لهشى من قاووخى گهنجى نه دارى  
ئه وينى چاره رهش گهنجینه دارى  
خه مى كوسپى هه ژارى بهس نه بو بوم  
گرى عيشقى ئه توش هاته كه نارى



كه مهندي خوت خه تا كار به من چى  
به داوو بوت سيا چاره به من چى  
( عومهر ) بوبه نه چيرت خو يو به ختى  
كزه ، كوليله ، ساكاره ، به من چى







ئەجەل فەرموی شەوی عومرت بە سەر چو





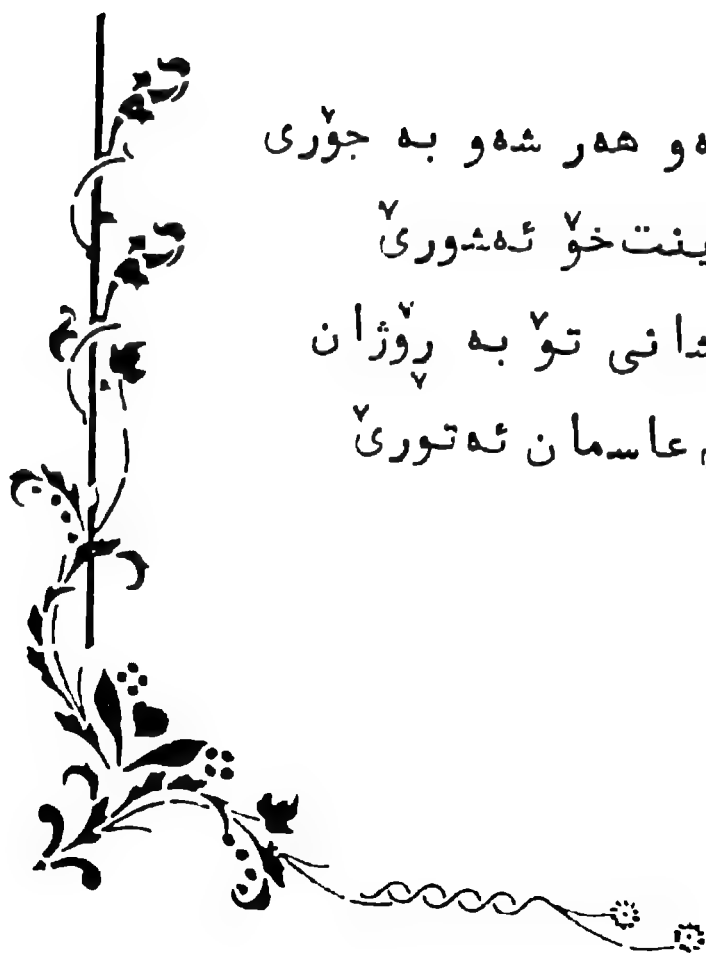
وہ کو بیستومہ فہرموتہ بہ لوکی  
 کہ توشم بو بہ توشی چا و چنوککی  
 بہ دەستی خۆم نییہ ئاخەر عەزیزم  
 ئەتو بارانی من تینوی تنوکی



لە ژیر باری خەما نەمدا وچانی  
 ھەلوکم قەت نەبو قەت لە قچانی  
 بە ماچیکت ئەوہن دل خووشە ( کولیل )  
 کە یەنکی وەك درابیتە شوانی



تریفە ی مانگە شەو ھەر شەو بە جووری  
 لە بەحری ییکە نینت خو ئەشوری  
 لە شەرمی دور فشانی تو بہ پوژان  
 زریوہی یولە کە ی عاسمان ئەتوری









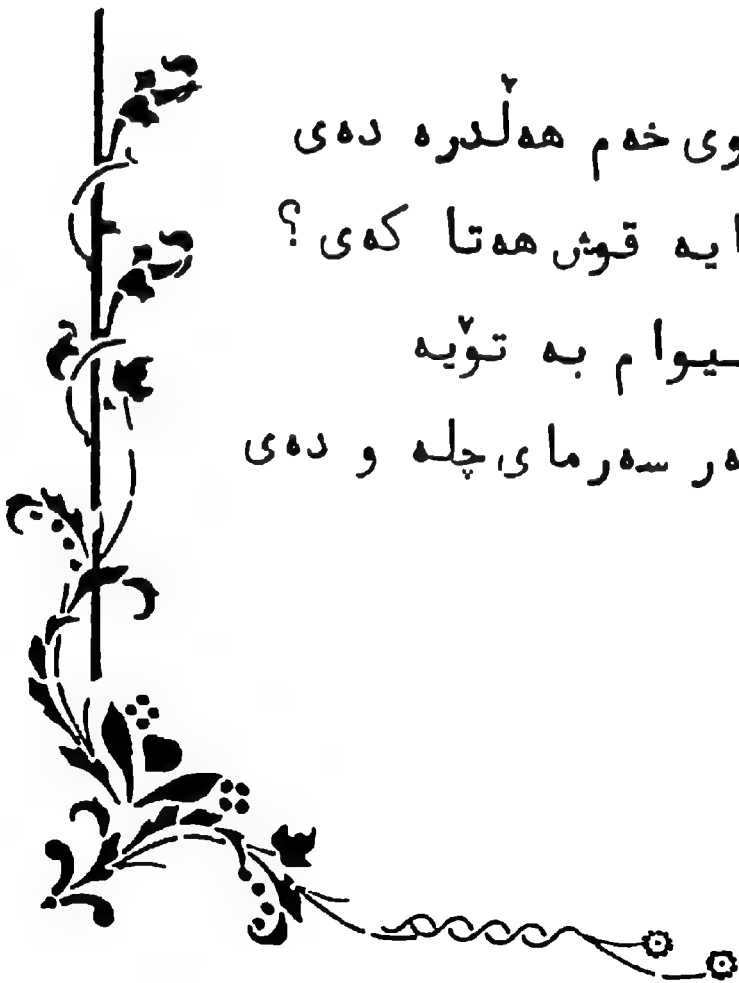
له لوتكه‌ی شیعرما وا گرشه‌ییکی  
 گه‌لاوێژ کوێر ئەکا هەر ورشه‌ییکی  
 ئەوه‌ن تینوم به‌ ئاوی به‌حری عیشت  
 ته‌واو بتخومه‌وه هەر پرشه‌ییکی



که‌نی نوقلی نه‌باتی شه‌کری قه‌ندی  
 به‌هاری گول فروشی ده‌وله‌مندی  
 خه‌ت و خالی منیش کیسه‌ی فه‌قیرم  
 له‌ روم نایه‌ بلیم ماچی به‌ چه‌ندی؟



شه‌وه‌ق سینگێ شه‌وی خه‌م هه‌لدیره ده‌ی  
 ببیستم ده‌نگی بایه‌ قوش هه‌تا که‌ی؟  
 کچی خوێ شپی هیوام به‌ توێه  
 ره‌قم بردۆ له‌ به‌ر سه‌رمای چله‌ و ده‌ی







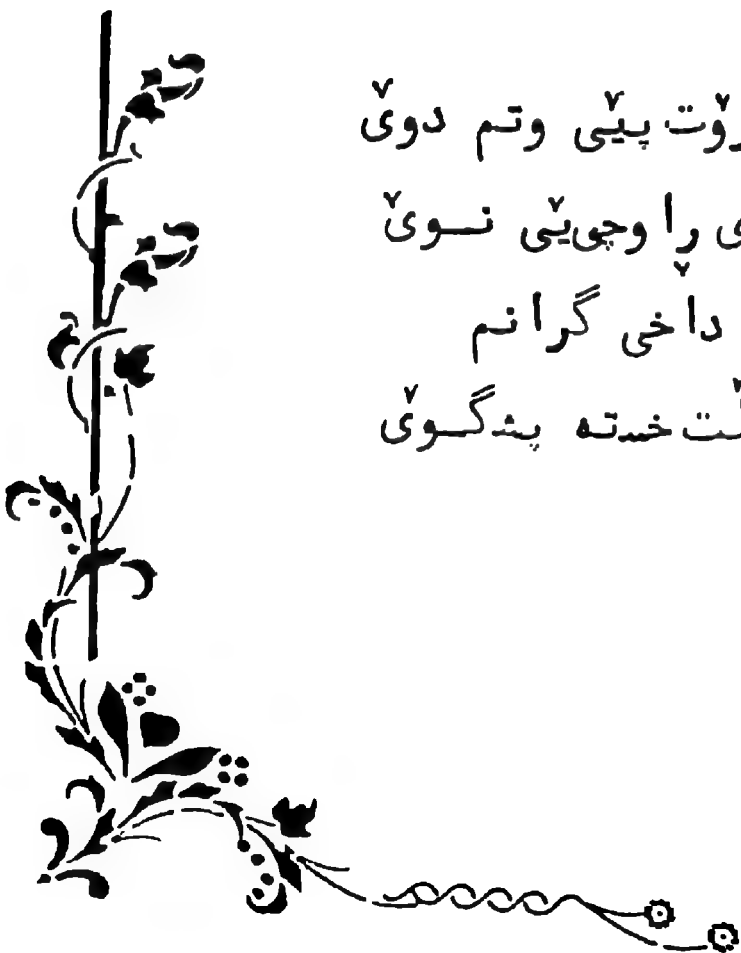
قسه‌ی تیژم دلی ئاسن ئه‌پاچی  
له تاوی خه‌و به‌ چاوی شوله‌ ناچی  
گولم په‌ر په‌ر نه‌بیتو با به‌ شیعرم  
ده‌می شر به‌ستنی چاکه به‌ ماچی



له‌ عه‌تر و دیمه‌نا سه‌وزه‌ی هه‌وه‌توی  
به‌ هه‌یبه‌ت قه‌لوه‌زه‌ی چۆمی جه‌غه‌توی  
به‌ چۆکو گول له‌ روتا داده‌نیشن  
لق و پۆن چون ئه‌وان توپان بنه‌ توی



زمانی چا‌وو ئه‌برۆت پیی وتم دوی  
فریوی داوی داوی را‌وچی پی نوی  
له‌ ناخی دل‌مه‌وه‌ داخی گرانم  
که‌ مالت دی، که‌ مالت خسته‌ پشگویی





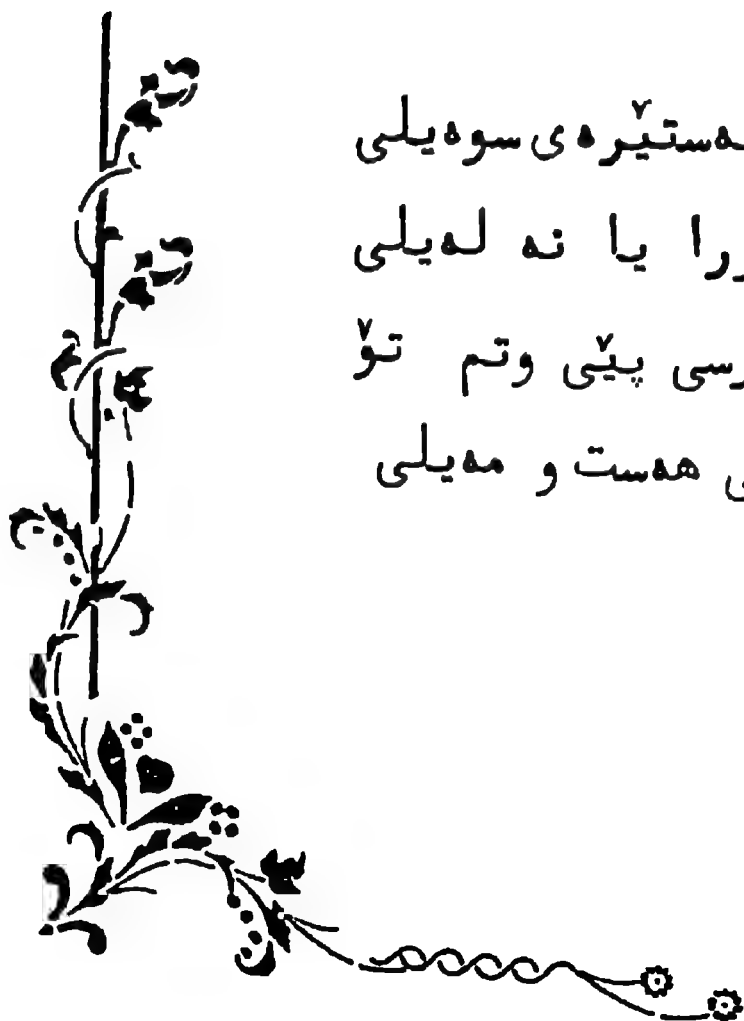
شناسی وەك منت ھەرگیز نەناسی  
منی گیلیش لە خووما تو شناسی  
گولی باخی ئەوینم چەپکە چەپکە  
چنی ، بو لاسەرە ی لاری بە راسی



وتم بەحرێکە ئەشکم بێ بن و بەی  
هەلت باکو نەلوشی تەفرە تاکە ی  
وتی نامخاتە بن چون سوێرە ، خوێیە  
وتم شیرن دەبێ تا تو ی لە نیو هە ی



نە مانگی تو نە ئەستێرە ی سوەیلی  
نە شیرینی نە عەزرا یا نە لەیلی  
لە ئاوی ئەم کە پرسى پێی وتم تو  
وە کو خۆتى ھەوینی ھەست و مەیلی







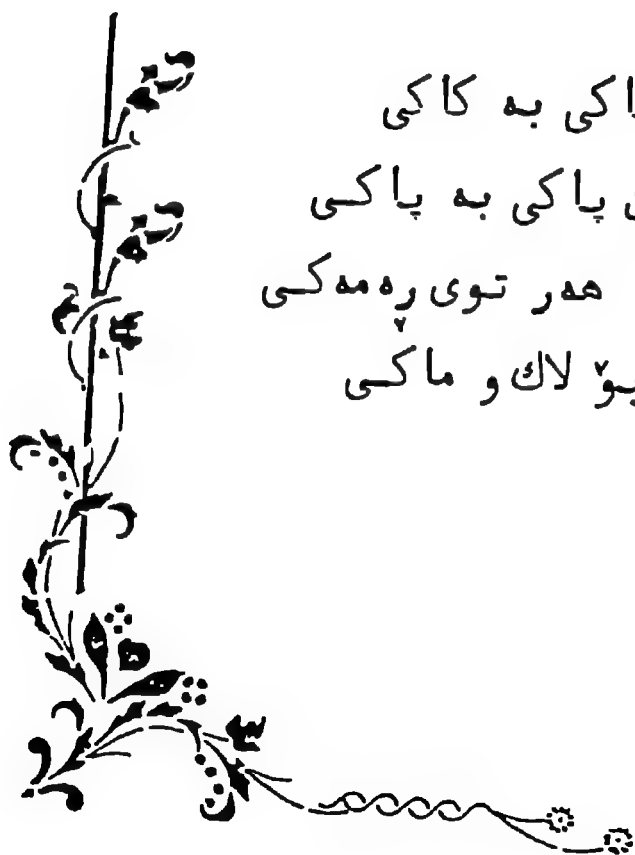
لە جاوت چاوە کەم زۆری نووشی  
 شەراوی نیو تەماشای پوژی خووشی  
 بە جاری ئیستە وای لێم بوی بە ئژمن  
 خەیاڵی، بێتە لات پووی لێ دەپووشی



بە ئەرکی شانی خۆم زانی لە ئەرکی  
 ئەوینا، بە دەرەك بێ، ببمە دەرکی  
 وەلێ دەرکی نەکردم بەرکی ناکەس  
 نە زازا بو نە گەلباخی نە هەرکی



دەرو دەشتی دڵم کاکێ بە کاکێ  
 گۆلی شین شینکەرن پاکێ بە پاکێ  
 لە روگەیی عیشق دا هەر توی پەمەکی  
 دەچیتە سوژدەووە بو لاک و ماکی







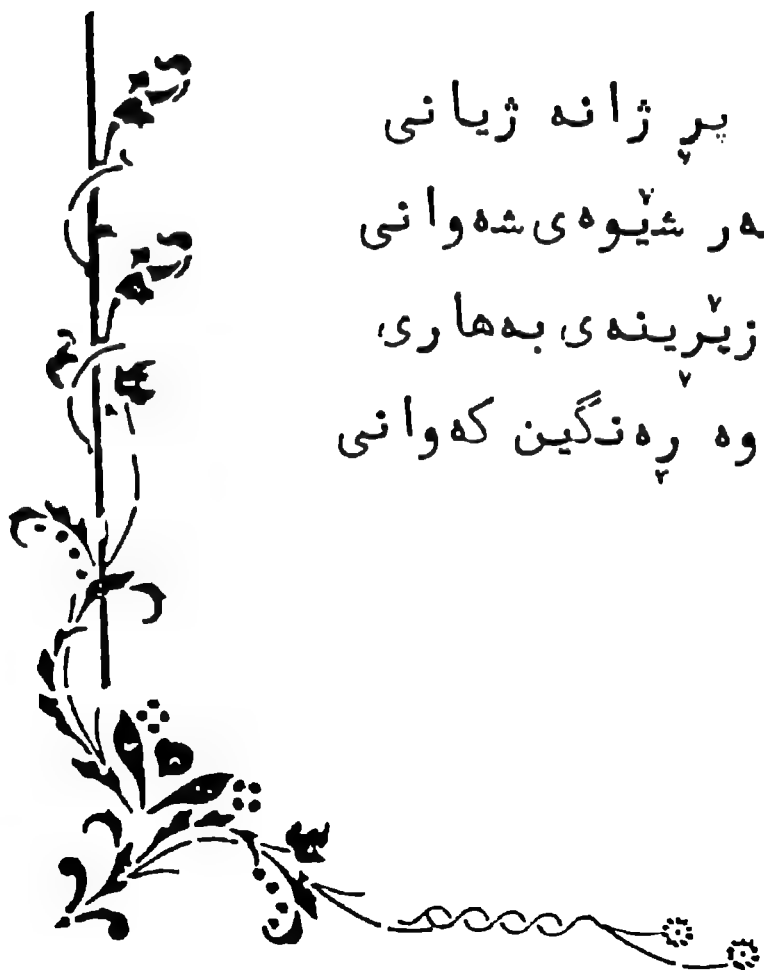
ندما پیم تین و تاوی باوی لای  
به خاوی وهر گه پرا گشتم ته واوی  
له بهر قایی شه وینت بی مه تهق مام  
وهرم بگری وه یا نه خوت حساوی



من شه و هه نگه م له شیلای گول بهری بی  
دژی چون هه نگه بولای موشته ری بی  
کرینی بهرهم و هه نگوینی شیعیری  
به پولی بی ره واج و لاتهری بی



شه وهی دو ره نگه پر ژانه ژیانی  
ره شه ره ژری له سهر شیوهی شه وانی  
وه لی تو کولکه زیرینهی به هاری  
به هه ره نگیشه وه ره نگین که وانی







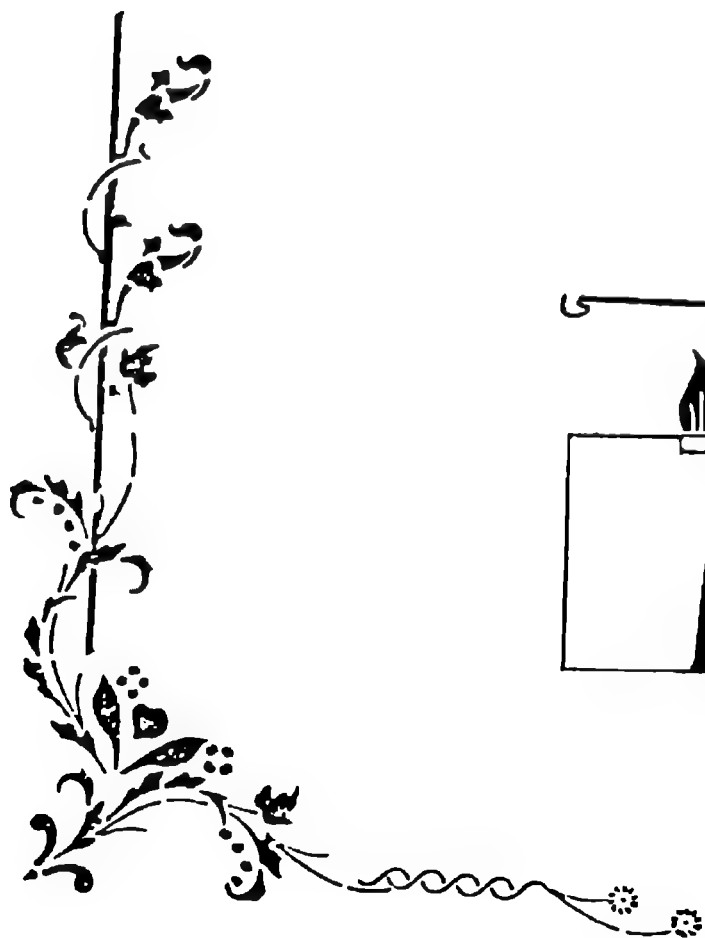
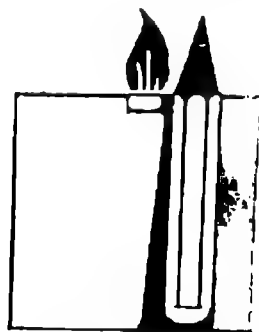
نە بۆنى جارى گولزارى بەھارى  
 نە بەژنى خەلفى ھەلکە وتوى چنارى  
 نە ئاھوى سرگى دەشت و مېر خوزارى  
 ئەتو بەختى ئەوينى بەختيارى



دلى من دەنگى وەك زەنگ و جەرەس دى  
 دلى تو ترپە ترپى بو ھەوەس دى  
 دلى من توۋى لە بەر تو خوش دەوۋى و بەس  
 دلى تو ماتلە تا چىم لە دەس دى ..



دوايى





- (۱) ئەم مصرەعه له فارسی وەرگیراوه .
- (۲) ئەم مصرەعه هی حافزە .
- (۳) ئەم بەیتە هی نالسی یە .
- (۴) له هونراوه یه کی فارسی کهلك وەرگیراوه .





- ۱ / هه ناسه م دای له گۆنات ههر وه کو با .....
- ۲ / وتم : نامه بنوسم دل به شوکا .....
- ۳ / شه وه ندهت دل گوшим تا دافلیقا .....
- ۴ / چه نی کویره وه ریم کیشا له ریتا .....
- ۵ / سرشکی چا وه کانم که ی ؟ له کو ی دا .....
- ۶ / له سهر دوندی چیا ی به رزی خه یالا .....
- ۷ / شه وی پیم نا به سهر شهرم و حه یادا .....
- ۸ / ژماره ی به خته که م سفریکه لای چه پ .....
- ۹ / دهرونم تاوسی ده رده له دوریت .....
- ۱۰ / که سی کولیله بو تو دیته پیریت .....
- ۱۱ / کله ی چا وی خه یاله خاکی ژیر پیت .....
- ۱۲ / به شه و قه ولانه پروژانی هه وه ل دات .....
- ۱۳ / تکی ئمشکم له خه ودا که وته سهر پوت .....
- ۱۴ / زه مانی شيعره کانی من له سیمات .....
- ۱۵ / گهش و ساماله عاسمانی جوانیت .....
- ۱۶ / شه وینداری ده سی بهستم ده می سوت .....
- ۱۷ / ده سی دل کاتی شللیکی گوله ی ئاخ .....
- ۱۸ / نه خوشیکم لهت و پاری چزی ده رده .....





- / خزایه باخهلم پیریزنی دهرده ..... ۱۹
- / چنابی زاهیدا تو بی و خودا وهند ..... ۲۰
- / به بونی خوشه ویستی با وهرم کرد ..... ۲۱
- / وهری نه گری ته گهرچی بیر و با وه ..... ۲۲
- / ته گهر هه لدی له ئاسوی لیو بری جار ..... ۲۳
- / وه کو ماسی له ئاو بیمینیه دهر ..... ۲۴
- / له پیش تو دا گه لی شاگول له گولزار ..... ۲۵
- / جهه انم قهت وه کو دوینی نه بو یار ..... ۲۶
- / ئه من ئاوینه داری پوتم و بمس ..... ۲۷
- / له سهر تالانی دل که وتوته قهرقمش ..... ۲۸
- / نه مایکی نه زوکه سه روی ته ریوش ..... ۲۹
- / خه می تو بوبه هه توانی دلی ریش ..... ۳۰
- / بمشی عالم له رپوژیکا کرا بمش ..... ۳۱
- / ته گهر قاره ته گهر نازه ته گهر ریسک ..... ۳۲
- / به تامه زروی دلی هه نگی ته راوتهک ..... ۳۳
- / به جوانی هه خه لی سه وزه قوبه ی خال ..... ۳۴
- / بلوری ته شکي وهک ئاقیق کولیل ..... ۳۵
- / له سهر ته شتی نه وینیکی گموگل ..... ۳۶
- / ته زی واده ی درو گیانی ته زانم ..... ۳۷
- / ده ترسم هه لدیم سفره ی دهر ونم ..... ۳۸
-



- / چله‌ی چاوی شه‌واری بی‌بیانیم ..... ۳۹
- / شه‌وینداریکی ههر شه‌ونه به‌سۆزم ..... ۴۰
- / به‌گهرمه‌ییکه‌نینی چوله‌بیرم ..... ۴۱
- / ده‌میکه‌چاوه‌ریی خونچه‌ده‌میکم ..... ۴۲
- / من شه‌و فرمیسه‌که‌سهرگهردان و ویلدم ..... ۴۳
- / شه‌لیی قامیشه‌لانی پرله‌نالدم ..... ۴۴
- / به‌بی‌تو‌مردنه‌ژینم به‌دینم ..... ۴۵
- / شه‌لین پی‌م‌هاوه‌لأنم‌تهرکی‌تو‌که‌م ..... ۴۶
- / له‌رپیگه‌ی‌ته‌فته‌قی‌عیشقی‌هه‌راشم ..... ۴۷
- / وه‌کو‌ره‌وتت‌ره‌وانه‌تیشکی‌چاوم ..... ۴۸
- / وه‌بیرم‌نایه‌را‌بردوی‌ژیانم ..... ۴۹
- / به‌ر و بو‌ی‌داری‌عومرت‌بوچ‌وه‌رانم ..... ۵۰
- / له‌شه‌وگاری‌خه‌ما‌تاقه‌سوارم ..... ۵۱
- / وه‌ره‌ده‌س‌به‌له‌نه‌زمی‌ده‌ستی‌چاوم ..... ۵۲
- / له‌جه‌نگه‌ی‌نیوه‌شه‌و‌دا‌گو‌ی‌قولاخیم ..... ۵۳
- / له‌سهرمای‌ته‌فره‌دا‌سارد و سرۆ‌بوم ..... ۵۴
- / ندما‌می‌به‌ژنه‌که‌ت‌ههر‌هاته‌به‌ردان ..... ۵۵
- / برۆ‌نا‌ئاشنای‌راستی‌درۆزن ..... ۵۶
- / به‌ده‌نگه‌گهرمه‌که‌ت‌سۆز و کولم‌من ..... ۵۷
- / شه‌بۆلی‌بی‌وچانی‌ئمه‌شکی‌خوینین ..... ۵۸
-



- / خەمى تۇ ئەركى سەر شانى دلى من ..... ۵۹
- / بە دەم ئاسانە ئەرمارى ھەزى گيان ..... ۶۰
- / تە ماشاي چاۋە كانت پىر لە مانان ..... ۶۱
- / ھەللە و ھەرزە ھەللە و شاشە ۋە فايان ..... ۶۲
- / ۋەرە زستانى پىرى بە فرى باران ..... ۶۳
- / دەمت تەنگە نە ۋەك تەنگى بەشى من ..... ۶۴
- / بە ھارېكم گوللى شىن ھەر دەكەم شىن ..... ۶۵
- / لە جەرگم تا كزەى ھەلسان كەزى خاۋ ..... ۶۶
- / لە لای من بارى عومرم لارە بى تو ..... ۶۷
- / ئىشا فرمىسكى ئاۋارەى جەمى چاۋ ..... ۶۸
- / وتم: كۈا مەيلى جارانت؟ وتى چو ..... ۶۹
- / ئىجەل فەرموى: شەۋى عومرت بە سەر چو ..... ۷۰
- / ھونەرۋەر خۆرى بى گەرمايە ئەرۋ ..... ۷۱
- / بەلىنىت نىۋە بەند و بەستەلەك بو ..... ۷۲
- / دەمە لاسكى دەمى توۋى خونچە فەرمو ..... ۷۳
- / بىزانگى مەخمەلىنى ئىرگىزى تو ..... ۷۴
- / ھەرا و نالەم ئەرۋەندەى بو كراۋە ..... ۷۵
- / بە ساردى مەيلەكەت گيانم تۋاۋە ..... ۷۶
- / كىلىمى عىشقى تۋ سەخت و گرانە ..... ۷۷
- / قىيافەى قافىەى شىعرم چەماۋە ..... ۷۸
-



- / ده ماری عیشتی ئەم عەسرە دراو ۷۹ .....
- / مەمو قەبری خەمن ئەو چال و چۆلە ۸۰ .....
- / لە رێکی بەژنە کەت پشتم چەمیو ۸۱ .....
- / وەکو میڤگەل لە سینگم مەول دراو ۸۲ .....
- / بەلێ عالەم لە کێ بەر کێی شەرایە ۸۳ .....
- / گەرای زگماکە ئەم رۆژە رەشیمە ۸۴ .....
- / نەماو ئەو گولە ی نەیکەم بە بۆو ۸۵ .....
- / بریقە ی پۆلە کەت وەك وردە شیشە ۸۶ .....
- / لە من پێشکەش بە تو بەستە و تەرانە ۸۷ .....
- / دەمی تو خۆر هەلاتی بیکەنینە ۸۸ .....
- / سکۆتم دەنگی نالینی حەیا یە ۸۹ .....
- / خەتی بالی پەپۆلە ی دل وەخوینە ۹۰ .....
- / بە گویچکە ی دل دەبیسەم یا خەیاڵە ۹۱ .....
- / مەپرسە چۆن لە نیو تەندوری حیلە ۹۲ .....
- / قەراری دل لە من داوا مەکە مە ۹۳ .....
- / مەمو ئەو سور و سپیە ماسیانە ۹۴ .....
- / نە پێویستم بە تارە نە بە عودە ۹۵ .....
- / کرێکارم خەمی عیشقم کرێ یە ۹۶ .....
- / مژۆلت تیری تیژی پەر لە زارە ۹۷ .....
- / بە چاوی رۆشنی ئەو عارە قاو ۹۸ .....
-

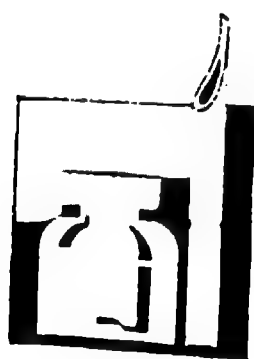




- / ئەوينى تۆم رچەي ژين و ژيانە ..... ۹۹
- / خەتايە مەر لە گەلما بى سەعاتى ..... ۱۰۰
- / مەفەرمو عارە كەس يېمان بزانى ..... ۱۰۱
- / ھەتا شەكى خەرامى نەرم و نۆلى ..... ۱۰۲
- / لە عاسمانى ژيانم دا ھەسارەي ..... ۱۰۳
- / خودا تا كەي بسوتم بو چنا كەي ..... ۱۰۴
- / نە نەي وەك من شكاندويە سكوتى ..... ۱۰۵
- / لە مانى نايە كيشانى كەمانى ..... ۱۰۶
- / لەشى من قاووخى گەنجى نەدارى ..... ۱۰۷
- / كەمەندى خۆت خەتاكارە بە من چى ..... ۱۰۸
- / وەكو بىستومە فەرموتە بە لۆكى ..... ۱۰۹
- / لە ژىر بارى خەما نەمدا وچانى ..... ۱۱۰
- / تريفەي مانگە شەو ھەر شەو بە جوړى ..... ۱۱۱
- / لە لوتكەي شىعرما وا گرشەيىكى ..... ۱۱۲
- / كەنى نوقلى نەباتى شەكرى قەندى ..... ۱۱۳
- / شەو ھەق سىنگى شەوى خەم ھەلپەرە دەي ..... ۱۱۴
- / قسەي تىژم دلى ئاسن ئەپاچى ..... ۱۱۵
- / لە عەتر و دىمەنا سەوزەي ھەو ھەتوي ..... ۱۱۶
- / زمانى چاوو ئەبرۆت پيى وى ..... ۱۱۷
- / شناسى وەك منت ھەرگىز نەناسى ..... ۱۱۸



- / وتم به حرّیکه ئه شکم بئی بن و بهی ..... ۱۹
- / نه مانگی تو نه ئه ستیره ی سوهیلی ..... ۲۰
- / له چاوت چاوه کانم زووری نووشی ..... ۲۱
- / به ئه رکى شانى خوّم زانى له ئه رکى ..... ۱۲۲
- / ده ر و دهشتى دلم کاکى به کاکى ..... ۱۲۳
- / نه ما پيّم تين و تاوى باوى لاوى ..... ۱۲۴
- / من ئه وههنگه له شيله ی گول بهرى بئی ..... ۱۲۵
- / ئه وهی دو رهنگه پر ژانه ژيانى ..... ۱۲۶
- / نه بوونی جارى گولزارى به هارى ..... ۱۲۷
- / دلّی من دهنگى وهك زهنگ و جهرهس دى ..... ۱۲۸



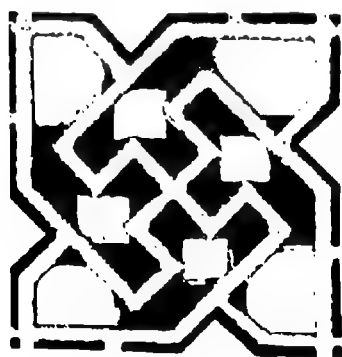


## فەرھەزنگوڭ

ئەزگواو	: پيكر او
بەرك	: پقەون ، لەجبار
پلار	: توانج
تاو	: ليزمه . " شتت ، سرعت " .
	ليزەدا بە ماناي ھەوري پر بارانە
تمس	: گويا ، كەچي
تور	: سل ، بزيو
توخن	: بەدخو ، توش
دليق	: شيلان . ( دليك ) بروانە : عبيد .
شوفار	: بەدكار ، جاسوس .
قچان	: بەردى زلى بنكەي كايەي ھەلوگين .
	ئەگەر ھەلوگ زور لە بەردە قچان
	نزىك بيتەوہ ( بە قەد دارى دمستى
	ھەلوگين يا كەمتر ) ئەلين : قت .
گوليل	: دلپر و دل بە كولى گريان
كەزى	: بەلك ، برچ
كەلى چلكن	: ملەبەكە لە نيوان ديواندەرە و
	ھەوشار دا .



گزه	: فیل ، گزی ، گهر <sup>۶</sup>
گشت	: ۱- بادراو ، کرژ ، دژی خاو . ۲- هه مو
گل	: ئیش ، دهر د ، جولە ، تل <sup>۷</sup>
لوك	: وشتری فیڕ ، وشتری رهسه ن <sup>۷</sup>
میمل <sup>۷</sup>	: دژ ، ( دوژمنی مهر گبرری شت ) - خال
هه توان	: مهرهم

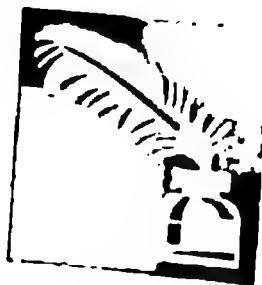






## وکاران

- شیعر : مهلا عومہ ری سألحی ساحیب<sup>۷</sup>
- ژاماده کردن : سہ یید عہدوللای سہ مہدی
- خہت : قاسم ی ئیسما عیل زاده
- زیراکس : هـیـرۆ<sup>۷</sup>
- صحافی : پرمشید زاده<sup>۷</sup>





ەرۈك

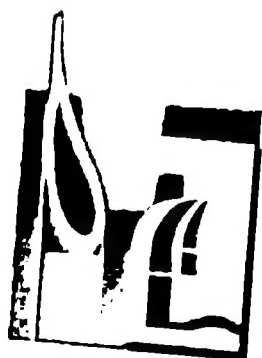
دو بەيتىيەگان ☐

بەراۋىمىز ☐

پىرسىت ☐

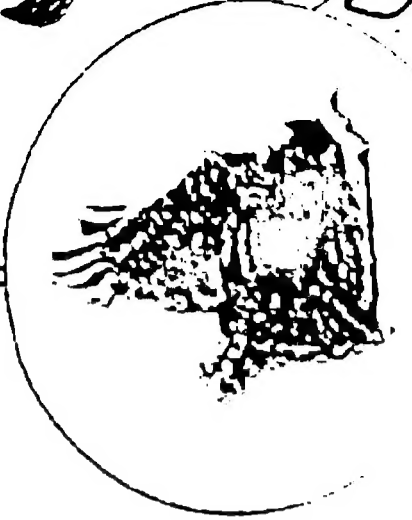
فەرەنگوگ ☐

ھاوکاران ☐





بزرگ شمشیر



چہ ہنگامہ عتقہ کانی  
ماموٹا ملاموہری سالی صاحب

ع. کولہیل

نامادہ کرنی :  
سہید عہدوللہ سادی

ممباباد

۱۳۱۲/۱۳۱۱



شہید عہدوللہ سادی

ESRINI AL

وہرگہراوہی بابی عتقہ کانی سادی

وہرگہراوہی بابی :  
ماموٹا ملاموہری سالی صاحب  
ع. کولہیل

نامادہ کرنی :

سہید عہدوللہ سادی

ممباباد

۱۳۱۲/۱۳۱۱



